

**GIULIO DEL VECCHIO**  
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

**DEL VECCHIO IMMO RE/MAX**  
514.996.1277  
Giulio@DelVecchio.immo

**SAINT-LÉONARD 849 900\$**  
  
 • Grande duplex 32 x 45. Stanze spaziose  
 • Vicino a trasporto pubblico, scuole e molto altro  
 • Ottima proprietà per una famiglia

**SAINT-MICHEL 529 900\$**  
  
 • Casa a quattro livelli in quartiere molto ricercato  
 • 4 + 1 camera da letto. Ideale per una famiglia  
 • Vicino a tutte le comodità. Strada tranquilla.

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

PUBLICITÀ

**inca Il Patronato della Cgil**  
Istituto Nazionale Confederale di Assistenza

Da oltre 30 anni al servizio della Comunità!

**514 721.7373**

1549 RUE JARRY EST, MONTRÉAL, QUÉBEC

  
**Vera Rosati**

PUBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA  
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

**il Cittadino CANADESE**  
80 anni di storia

Anno LXXX N° 24 | Montréal, 16 GIUGNO 2021 1.00\$ + tx

**PROMOZIONE PER LA FESTA DEI PAPÀ**

A PARTIRE DA **29<sup>99</sup>** TASSE INCLUSE

**CHAUSSURES LARRY dal 1965**

**3090 Legendre Est, Montréal (angolo 7<sup>a</sup> ave.)**  
514.389.7759

APERTO DA LUNEDÌ AL SABATO

PUBLICITÀ

**Magasin Berchicci**  
Spécialités italiennes Italian Specialties  
www.berchicci.ca

**OLIO D'OLIVA BIOLOGICO EXTRA VERGINE LEVANTE**  
1 LITRO **6<sup>99</sup>\$** /BOTTIGLIA

**ACETO DI VINO IL DUOMO**  
1 LITRO **1<sup>49</sup>\$** /BOTTIGLIA

**ESPRESSO TROMBETTA PIU' CREMA**  
CAPSULE DA 50 **15<sup>99</sup>\$** /PACCO

**PASTA ASSORTITI DIVELLA**  
500 GR **0<sup>99</sup>\$** /PACCO

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 30 GIUGNO  
**6205 BOUL. COUTURE SAINT-LÉONARD, QUÉBEC**  
514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:  
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBLICITÀ

**EURO 2020**  
a pagina 16

**L'ITALIA PARTE BENE: 3-0 ALLA TURCHIA**

**Domenica 20 giugno è la festa del papà**  
a pagina 10 e 11

**AIR CANADA**  
a pagina 8

**L'intervista al Direttore generale di Air Canada in Italia**

**UN'ESTATE ITALIANA**  
Il 3 luglio partono i voli Covid tested di Air Canada da Montréal

Scilla, Calabria

**ROGUE 2021**



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBLICITÀ

**LA NUOVA ROGUE RIDISEGNATA È ARRIVATA AL CHOMEDEY NISSAN**

**Esclusivamente da H. GREGOIRE NISSAN**

CHOMEDEY  
**4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6**  
**450 682.4400**

VIMONT  
**4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5**  
**450 668.1650**

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**

**NISSAN**  
Innovation that excites



ÉQUIPE

NANCY FORLINI

courtier immobilier agréé



*Buona  
festa del  
papà!*

**MONTRÉAL-NORD**



- BEL COTTAGE SEMI-DISTACCATO**
- PROPRIETÀ CHE HA SUBITO DIVERSE RISTRUTTURAZIONI
  - 3 CAMERE AL PIANO SUPERIORE, SUPERBA CUCINA RINNOVATA
  - BEL CORTILE SUL RETRO

PREZZO: 499 000 \$

**MONTRÉAL-NORD**



- SITUATO AI CONFINI DI AHUNTSIC**
- BEL BUNGALOW MOLTO LUMINOSO
  - IDEALE PER UNA FAMIGLIA
  - IN PROSSIMITÀ DI TUTTE LE COMODITÀ

PREZZO: 600 000 \$

**R.D.P.**



- MAGNIFICO COTTAGE IN SETTORE RICERCATO**
- RIFINITURE DI ALTA GAMMA, ARREDAMENTO CONTEMPORANEO
  - CORTILE SUL RETRO, ARREDATO CON GRANDE GUSTO
  - STRADA TRANQUILLA VICINA A TUTTE LE COMODITÀ

PREZZO: 749 000 \$

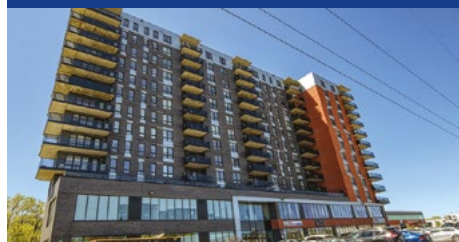
**SAINT-LÉONARD**



- SUPERBO TRIPLEX IN BUONA POSIZIONE**
- PROPRIETÀ CHE HA SUBITO DIVERSE RISTRUTTURAZIONI
  - 2 X 5½ E 1 X 3½, INTROITI ANNUALI DI 31,500\$
  - A DUE PASSI DA JEAN-TALON ED I SUOI SERVIZI

PREZZO: 829 000 \$

**SAINT-LÉONARD**



- FAUBOURG JARRY**
- MAGNIFICO CONDOMINIO DI 1 133 PC
  - 9° PIANO CON VISTA SULLA CITTÀ
  - LUSSUOSA CUCINA, PARCHEGGIO INTERNO

PREZZO: 499 000 \$

**LAVAL-DES-RAPIDES**



- SPAZIOSO 4PLEX DISTACCATO**
- 3 X 4½ E 1 X 5½, INTROITI ANNUALI DI 32 460\$
  - 4 PARCHEGGI ESTERNI E 3 INTERNI
  - GRANDE CORTILE SUL RETRO, POSIZIONE DI PRIMA SCELTA

PREZZO: 825 000 \$

**MERCIER/HOCHELAGA**



- NOUVEAU ROSEMONT**
- BEL DUPLEX IN OTTIMA POSIZIONE
  - 2 X 5½ + SOTTOSUOLO
  - IDEALE PER PROPRIETARIO OCCUPANTE

PREZZO: 739 000 \$

**AHUNTSIC**



- OPPORTUNITÀ DA COGLIERE**
- BUNGALOW CON APPARTAMENTO NEL SOTTOSUOLO
  - PROPRIETÀ INTERAMENTE LIBERA ALL'ACQUISTO
  - A DUE PASSI DAL PARC-NATURE DELL'ISOLA DELLA VISITATION

PREZZO: 579 000 \$

**RE/MAX SOLUTIONS**  
Agence Immobilière

**514-303-9777**

**5355 Jean-Talon Est, Montréal**

**WWW.NANCYFORLINI.COM**





# PRIMO PIANO



## Israele, finita l'era di Netanyahu. Ora tocca a Bennett

Dopo 12 anni, il Premier israeliano non è più **Benjamin Netanyahu**. Dal 13 giugno **Naftali Bennett** è il 13esimo capo di governo. Una vittoria arrivata sul filo del rasoio: per il governo del cambiamento hanno infatti votato 60 deputati degli 8 partiti della nuova coalizione di centro, destra, sinistra e gli arabi di Raam. Contro 59, ovvero tutti i deputati della vecchia maggioranza che ha sostenuto Netanyahu. All'annuncio ufficiale da parte del nuovo presidente della Knesset, Miki Levy, nell'Aula è scoppiato un applauso e urla di felicità si sono levate da parte dei sostenitori del nuovo governo, che si basa sulla rotazione tra Bennett e Lapid nella carica di Primo Ministro e che ha già giurato.

# G7, linea dura contro Cina e Russia

**Il vertice in Cornovaglia si è concluso con un comunicato severo contro Cina e Russia, la promessa di vaccini al Terzo Mondo e qualche impegno sul cambiamento climatico**

LONDRA - Domenica scorsa si è conclusa la riunione del G7, l'organismo che riunisce i leader di sette delle democrazie più ricche e potenti del mondo, iniziata venerdì a Carbis Bay, in Cornovaglia, nel Regno Unito. Nel comunicato finale, lungo circa 25 pagine, non ci sono

state sorprese: i leader hanno condannato Cina e Russia per lo scarso rispetto dei principi democratici e dei diritti umani, e preso qualche generico impegno riguardo alla pandemia e al cambiamento climatico. Il compromesso più concreto, una nuova tassa del 15 per cento sui profitti



delle multinazionali, era già stato raggiunto e annunciato nei giorni scorsi. Al G7 di quest'anno han-

no partecipato i leader di Stati Uniti, Germania, Regno Unito, Giappone, Francia, Canada e Ita-

lia, più una delegazione dell'Unione Europea. È stato il primo G7 sia per il presidente degli Stati Uniti **Joe Biden**, sia per il presidente Consiglio italiano **Mario Draghi**. I leader si sono impegnati molto per dare l'impressione che tutto sia tornato alla normalità, dopo i rapporti conflittuali che avevano caratterizzato la presidenza di Trump. Il paese trattato con maggiore severità nel comunicato finale è la Cina, richiamata a rispettare

i diritti umani della minoranza etnica degli uiguri nella regione dello Xinjiang, e l'autonomia di Hong Kong e Taiwan. I leader hanno anche auspicato una nuova indagine sulle origini del coronavirus che ha provocato la pandemia, dopo che nelle ultime settimane la teoria della fuoriuscita da un laboratorio era stata sottoposta a nuove attenzioni da parte dell'intelligence statunitense. Nel comunicato è citata più volte la necessità di aiutare i paesi meno ricchi ad uscire dalla pandemia e di prevenire i rischi del cambiamento climatico. Il G7 ha promesso di donare oltre un miliardo di dosi di vaccino contro il coronavirus a Paesi più poveri. Nel testo c'è spazio anche per l'ambiente: "Ci impegniamo a raggiungere lo zero netto entro il 2050, dimezzando le nostre emissioni collettive nei due decenni fino al 2030, aumentando i finanziamenti per il clima al 2025. Riconosciamo il nostro dovere di salvaguardare il pianeta per le generazioni future", recita il comunicato.

## L'OPINIONE



di **Claudio Antonelli**  
onisip@hotmail.com

## Il Québec, provincia e Nazione

Il 24 maggio scorso il Canada ha celebrato la giornata della Regina; il Québec, invece, la giornata nazionale dei Patriotes. Ciò la dice lunga sul divario identitario esistente tra il Québec e il Canada.

Il progetto di legge 96 dell'Assemblea Nazionale del Québec, che è in difesa della lingua francese e che nei fatti modifica la costituzione canadese, sembra aver trovato comprensione in Justin Trudeau. Questi ha infatti dichiarato "il Québec costituisce una nazione". Dichiarazione, oso dire, sorprendente, perché fino a ieri Trudeau sembrava marciare tranquillo lungo il sentiero della sua ridefinizione del Canada, considerato da lui quasi come un paese "postnazionale" o "transnazionale", ossia unicamente improntato ad una gloriosa diversità: il multiculturalismo.

Erin O'Toole è dal 24 agosto 2020 il nuovo capo dei conservatori del Canada. Perché cambio soggetto? Molti hanno dimenticato che fu il capo dei conservatori divenuto primo ministro, Stephen Harper, a riconoscere la "nazione quebecchese". Harper, inoltre, valorizzò anche all'estero la componente francese del Canada iniziando ogni volta i suoi discorsi in francese. Harper si dimostrava attento al capitale politico che il Québec costituiva per il governo federale. Ma il suo riconoscere che le radici storiche del Canada non sono unicamente fatte di fibra inglese derivava soprattutto da onestà intellettuale e da senso della storia.

Ospite del parlamento australiano, Harper pronunciò a Canberra (11 settembre 2007) un discorso in cui vi era una frase di cui non tutti valutarono appieno l'importanza. Egli disse "L'Australia è nata in inglese; il Canada in francese - a Québec, saranno 400 anni l'anno prossimo - il che si traduce fino ad oggi nella presenza dei francofoni e della 'nazione quebecchese' in seno al nostro paese unito." Questa frase si aggiunse al riconoscimento ufficiale, fatto

in precedenza dal governo conservatore, dello status di "nazione" per i franco-canadesi e per la maggioranza francese del Québec.

Dalle parole di Harper, riemerse non solo la tesi dei due popoli fondatori, ma anche l'idea della priorità dei francesi rispetto agli inglesi nella creazione del Canada. L'esaltazione del carattere biculturale "francese-inglese" del Canada fatta da Harper fece intravedere un'attenuazione, ad Ottawa, dell'ideologia multiculturale intesa come pietra angolare dell'identità del nostro Paese.

I quebecchesi costituiscono una società distinta rispetto alle popolazioni delle altre province canadesi, tanto che sorgerebbe spontaneo ricorrere talvolta per il Québec, ma non per altre province, al termine "paese" e non a quello ufficiale di "provincia". Ma quali sono i caratteri distintivi di questa terra francofona? La lingua resta l'elemento distintivo più evidente, e fattore irrinunciabile perché gli altri aspetti non sarebbero sufficienti a garantire al Québec il peso specifico necessario per non far sprofondare gli abitanti della "Belle Province" nell'indifferenziato mondo nord-americano in cui solo il Messico fa figura di dissidente. Ma alla lingua si aggiunge un altro fattore distintivo che distingue tra loro i discendenti dei due popoli fondatori. La popolazione del Québec, a differenza di quella delle altre province del Canada, ancora oggi è composta in maggioranza di discendenti dei francesi. I quebecchesi sono in gran parte i discendenti dei colonizzatori della Nouvelle France. Nel resto del Canada, invece, i discendenti degli inglesi costituiscono un'esigua minoranza. Quindi il peso genealogico-storico nel Québec, terra francese, è maggiore di quello esistente nelle altre province cosiddette "inglesi". Il che è un dato identitario distinto non certo da poco e con cui il Canada, multiculturale o no, dovrà sempre fare i conti.



ONOREVOLE  
**David Lametti**  
Ministro della Giustizia e Procuratore  
Generale del Canada

DEPUTATO DI:  
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca  
davidlametti.libparl.ca

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL,  
QC, CANADA H4E 3H8

Tel.: 514-363-0954



**Patricia Lattanzio**

Deputata  
Saint-Léonard—Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca

8370 Boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6

Tel.: 514-256-4548



Services immobiliers  
**TRIANGLE**  
Agence Immobilière

**PROPRIETARI**

Per affittare in TUTTA SICUREZZA ad inquilini qualificati, con verifica del credito e del lavoro e che soddisfano i vostri criteri di selezione

**NON aspettate, CHIAMATE:**

**JOSEPH SABATINI**  
**514-376-6886**

CHAMBRE DES COMMUNES  
HOUSE OF COMMONS  
CANADA

**IACONO**  
Député / Deputato Alfred-Pellian

Angelo.Iacono@parl.gc.ca



**Cittadino**  
CANADESE

FONDATA NEL 1941  
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941  
Canada's oldest Italian newspaper

Editore - Direttore Generale/  
Éditeur - Directeur Général:  
**Sen. Basilio Giordano**  
bgiordano@cittadino.ca

Direttore / Directeur:  
**Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca

Redazione / Rédaction:  
**Claudio Antonelli**  
**Giulia Verticchio**

Redazione italiana / Rédaction italienne:  
**Agostino Giordano**  
jetarbeshe@libero.it

Amministrazione / Administration:  
**Nina Mormina**  
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicités:  
**Gianfranco Giordano**  
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /  
Infographie et mise en page:  
**Marco V. Giordano**  
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:  
Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**  
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:  
Mario Cerundolo • Teddy Colantonio  
Gianni Fiasche • Pietro Lucca  
Antonella Parmentola • Vincenzo Giardina

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE  
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA  
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press  
and Media Council of Canada  
(NEPMCC)

Finito per le governments du Canada  
Funded by the Government of Canada  
Riconosciamo il sostegno del Governo del Canada.

Si riconosce il contributo della  
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata  
Distribution certifiée

CMCA  
AUDITED

TIRATURA:  
**15 000 copie stampate**

Publications enregistrement # 40034570  
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non  
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,  
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile  
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-  
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,  
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non  
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:  
6020 Jean-Talon Est, bureau 710,  
Montréal, Québec, H1S 3B1

**514.253.2332**  
Fax. 514.253.6574  
journal@cittadino.ca  
**www.cittadino.ca**



**Silvia Costantini**  
Consule Generale  
d'Italia a Montréal



Consolato Generale d'Italia  
Montréal

## LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

# Come si presenta la domanda di riconoscimento della cittadinanza italiana iure sanguinis?

La settimana scorsa abbiamo parlato del riconoscimento della cittadinanza italiana per discendenza, definito "ius sanguinis" (i.s.) in ossequio al principio giuridico che lo disciplina.

Abbiamo descritto i due presupposti in base ai quali è possibile accedere a tale riconoscimento: 1) **discendenza da ceppo italiano** (un'antenato/a originariamente in possesso della cittadinanza italiana) e 2) **assenza di interruzioni nella catena di trasmissione della cittadinanza**.

Queste due condizioni vanno dimostrate. Vediamo come.

### Qual è la procedura da seguire per richiedere il riconoscimento i.s.?

Chi risiede legalmente e stabilmente nella circoscrizione territoriale di competenza del Consolato Generale d'Italia a Montréal (Québec, Nuova Scozia, Nuovo Brunswick, Isola del Principe Edoardo, Terranova e Labrador, Nunavut) dovrà seguire la procedura indicata sul sito web del Consolato Generale (<https://consomontreal.esteri.it>) nella sezione → Passaporti e Servizi → Cittadinanza → Cittadinanza *Ius Sanguinis*.

Poiché ci è stato segnalato che molte lettrici e lettori non sono ancora avvezze/i a navigare sul nostro aggiornato sito web, rendiamo qui un servizio pratico, di pubblica utilità, riportando quanto ivi contenuto, in maniera descrittiva.

### Quali sono i passi da seguire?

Primo: **reperire tutta la documentazione necessaria**, descritta nella prossima sezione di questo approfondimento.

Secondo: una volta in possesso di tutta la documentazione, **firmare un appuntamento per un'interlocuzione telefonica programmata** attraverso l'applicativo Prenota OnLine, a breve sostituito dal più innovativo Prenot@Mi.

Terzo: **inviare la scansione di tutta la documentazione richiesta** - solo ed esclusivamente dopo aver



ottenuto l'appuntamento telefonico di cui sopra - per e-mail a: [montreal.cittadinanza@esteri.it](mailto:montreal.cittadinanza@esteri.it). Occorrerà essere sicuri/e che la dimensione totale degli allegati non superi i 5 MB, altrimenti l'e-mail verrà bloccata dal sistema.

Quali sono i documenti da presentare?

Estratto dai Registri di nascita dell'avo/a cittadino/a italiano/a, rilasciato in data recente dal Comune italiano di nascita.

Passaporto italiano dell'avo/a cittadino/a italiano/a, presentato all'arrivo in Canada contenente timbro o talloncino *Immigrant reçu - Landed immigrant* OPPURE Certificato storico di possesso della cittadinanza italiana al momento dell'emigrazione, rilasciato dall'ultimo comune di residenza in Italia e foglio di sbarco: *Demande vérification du statut/Fiche relative au droit d'établissement - Verification of status request/Record of landing*.

Atto di nascita di ciascun/a discendente in linea retta (cioè figlio/a) dell'avo/a cittadino/a italiano/a, compreso quello della persona richiedente il riconoscimento i.s..

Atto di matrimonio dell'avo/a italiano/a emigrato/a all'estero e atti di matrimonio dei/le suoi/e discendenti in linea retta (cioè figli/e), compreso quello della persona richiedente il riconoscimento i.s.

Atto di morte dell'avo/a cittadino/a italiano/a e dei/le suoi/e discendenti in linea retta.

Certificato di Cittadinanza Canadese (*Certificat de Citoyenneté Canadienne - Certificate of Canadian Citizenship*), contenente la data completa della naturalizzazione (giorno, mese, anno). Qualora non fosse disponibile il suddetto certificato di naturalizzazione, l'interessato/a può richiedere una copia dei documenti relativi alla cittadinanza canadese dell'avo/a conservati da *Canada Immigration et citoyenneté - Citizenship and Immigration Canada* - per mezzo della procedura prevista dalla *Demande d'accès à l'information et demande d'accès à des renseignements personnels - Access to Information* tramite il modello IMM5563. Se l'avo/a cittadino/a italiano/a non è mai divenuto/a canadese, si dovrà produrre la sua *Carte de résident permanent - Permanent resident card* oppure la *Recherche dans les dossiers de la citoyenneté - Search of citizenship records*.

Passaporto del/la richiedente in corso di validità e prova di residenza (ad es. patente di guida canadese, bollette di utenze residenziali, ecc.).

Istanza di riconoscimento i.s., reperibile sul sito web del Consolato Generale d'Italia a Montréal, nella sezione modulistica.

Scheda d'iscrizione all'AIRE, reperibile sul sito web del Consolato Generale, sempre nella sezione modulistica.

Copia del *money order* relativo al pagamento della percezione consolare (art. 7b della Tabella dei diritti consolari, reperibile sul sito web del Consolato Generale). Tale tassa non è rimborsabile, indipendentemente dall'esito della richiesta.

Per chi risiede in Québec, gli atti di nascita, matrimonio e morte vanno richiesti al "Directeur de l'État Civil du Québec".

Vi aspetto, insieme alla mia Squadra, al prossimo approfondimento.

La vostra Consule Generale, Silvia Costantini

NOTAI

**RADINO & SILICANI**

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00  
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00  
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

*Cavalieri*  *Donatelli*

Notary · Notaire · Notaio

**Me Elisa Donatelli** B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est  
Montréal (Québec)  
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116  
Télec.: (514) 722-1386  
Courriel: [edonatelli@notarius.net](mailto:edonatelli@notarius.net)

 **Me Giuseppe Decobellis**

NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di  
Me Giovanni De Benedictis  
e di Me Aldo M. Cocciardi  
Notai in pensione

**514 253-9833**  
[gdecobellis@notarius.net](mailto:gdecobellis@notarius.net)

Viglione, Mazzanti,  
Decobellis  
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,  
Bur. 3001  
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

**PASQUALE ARTUSO**  
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari  
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero  
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630  
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

**514 259-7090**

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

**Cav. Avv. Raffaele Cappuccio**

Tutte le vostre pratiche in Italia pagate alla fine a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.  
Toronto, On. Canada  
M6E 2N4

[cappuccioraffaele@gmail.com](mailto:cappuccioraffaele@gmail.com)  
**416 878-6181**

*Mercadante Di Pace*

DEPUIS 1979

**Avocats - Barristers**  
Me Antonio Discepola (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.B. Me Brigitte Lacroix, L.L.B.  
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.  
Me Josie Scianguola, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.

5450 Jarry est (2<sup>o</sup> piano), Saint-Léonard Tel.: **514-326-3300**





## Ora chiudiamo la pagina della discriminazione contro i popoli autoctoni

Due settimane fa, il Primo Ministro ha offerto le sue scuse, a nome del Canada, per l'internamento degli Italo-Canadesi durante la Seconda Guerra Mondiale. Pochi giorni dopo, in Colombia Britannica, è stata fatta la macabra scoperta dei resti di 215 bambini nell'ex sito di una scuola residenziale per autoctoni.

I figli degli internati si sono visti portare via improvvisamente i loro padri e le loro madri. Allo stesso modo, i genitori dei bambini di Kamloops si sono visti portare via i loro figli. In tanti non sono mai tornati. Sono sepolti in alcune fosse comuni. Quelli che sono tornati hanno vissuto una violenza così traumatica che la loro capacità di far parte di una famiglia è ancora oggi compromessa. Le scuole residenziali per autoctoni sono alla base di un ciclo di violenze e di abusi di cui ancora faticiamo a capire la portata. Non possiamo paragonare l'internamento, per quanto doloroso sia stato, con i centinaia di anni di violenza coloniale subita dalle popolazioni indigene, ma la nostra Comunità conosce bene l'importanza della famiglia. Possiamo facilmente immaginare la distruzione che deriva dalla sua frantumazione e dalla distruzione dei legami familiari, visto che questi ultimi sono parte integrante della nostra identità. Molti di noi ricordano e tramandano le storie dei nostri genitori e dei nostri nonni. Quando il Primo Ministro ha offerto le sue scuse agli Italo-Canadesi, si è rivolto anche ai discendenti che, pur non essendo stati internati, ne hanno comunque subito le conseguenze, sia di tipo economico che psicologico. I traumi vissuti dai nostri anziani hanno lasciato il segno. Allo stesso modo, l'orribile scoperta di Kamloops, e quelle che, purtroppo, probabilmente seguiranno, riaccende il dolore dei sopravvissuti nelle scuole residenziali, ma anche delle loro famiglie, dei loro figli, delle loro Comunità.

Non possiamo tornare indietro e cambiare il passato, ma, se vogliamo un futuro migliore, dobbiamo essere in grado di affrontarlo a viso aperto. Se, il 27 maggio scorso, la Comunità Italo-Canadese è riuscita a chiudere un capitolo doloroso della sua storia, è perché il governo ha accettato di assumersi la responsabilità del suo passato.

Nel caso delle scuole residenziali, non solo dobbiamo ammettere gli errori che abbiamo commesso nel passato, ma dobbiamo anche lottare contro il razzismo e la discriminazione che si manifestano ancora oggi nei confronti dei popoli autoctoni. Spetta a noi combattere la discriminazione sistemica, a partire dalle sue manifestazioni più banali, prima che possa provocare conseguenze ancora più atroci.

I nostri genitori ed i nostri nonni non hanno mai smesso di credere nel Canada. È stato il Paese che hanno scelto, anche quando questo ha voltato loro le spalle. A mia volta, voglio avere fede. Ho fiducia che il nostro Paese farà la cosa giusta. È accettando i lati oscuri della nostra storia che possiamo cambiare il nostro presente e, soprattutto, migliorare il nostro futuro. Dobbiamo provarci e riuscirci, dobbiamo farlo per noi stessi, per i nostri anziani, per i 215 bambini strappati alle loro famiglie e alle loro Comunità, e per tutti gli altri, presi con la forza o scomparsi, tornati traumatizzati dall'orrore delle scuole residenziali. Affinché possano a loro volta girare la pagina della storia che ci perseguita tutti: senza dimenticarla, ma per andare avanti, insieme.

# CANADA

## Il Québec è giallo-verde

**Il 16 giugno riapre la frontiera tra Québec e Ontario. Svolta di Ottawa nei viaggi all'estero: cade l'obbligo della quarantena in hotel per chi ha ricevuto entrambe le dosi del vaccino**

**QUÉBEC** – Un altro passo verso la normalità. Da lunedì 14 giugno, tutte le regioni del Québec sono di colore giallo o verde, lasciandosi così alle spalle i livelli di allerta rosso e arancione. A passare dalla zona arancione a quella gialla è l'85% della popolazione della provincia, ovvero quella che risiede nelle seguenti regioni: Montréal, Laval, la Montérégie, Lanaudière, le Laurentides, l'Outaouais, l'Estrie, la Capitale-Nationale, Chaudière-Appalaches e le zone di Kamouraska, Rivière-du-Loup, Témiscouata Les Basques nel Bas-Saint-Laurent. Dentro sono possibili assembramenti, ma limitati agli occupanti di due indirizzi diversi. Fuori, invece, gli assembramenti non possono superare le otto persone, fermo restando il distanziamento. Le sale da pranzo dei ristoranti possono ospitare, allo stesso tavolo, gli occupanti di due residenze. Dopo nove mesi, i bar riaprono i battenti, ma con la metà della capienza ed i tavoli distanziati di 2 metri. Chi vive in due residenze diverse può sedersi allo stesso tavolo, ma non può cantare o ballare. Inoltre, i bar non possono vendere alcolici dopo le 23 e devono chiudere a mezzanotte. Si riduce anche l'uso della mascherina e il telelavoro non è più obbligatorio. Le sale dei cinema possono accogliere fino a 250 appassionati, che potranno togliersi la maschera una volta seduti. I luoghi di culto possono accogliere un massimo

di 250 persone con l'obbligo del distanziamento di 2 metri; ma questo numero si riduce a 50 per matrimoni e funerali. Gli sport di squadra sono consentiti per un massimo di 25 giocatori. Se tutto va come previsto, tutto il Québec diventerà zona verde a partire dal 28 giugno. E già il 16 giugno riaprirà ufficialmente la frontiera con l'Ontario, dopo che dal 16 aprile erano vietati tutti gli spostamenti non essenziali. **Moderna c'è. La campagna di vaccinazione viaggia spedita.** In base al calendario del governo, da lunedì 14 possono anticipare la data della seconda dose (non prima di 8 settimane dalla prima) su [clicsante.ca](http://clicsante.ca) i cittadini dai 55 anni in su. Poi come segue: 15 giugno: dai 50 in su; 16 giugno: dai 45 in su; 17 giugno: dai 40 in su; 18 giugno: dai 35 in su; 21 giugno: dai 30 in su; 22 giugno: dai 25 in su; 23 giugno: dai 18 in su. Chi ha ricevuto AstraZeneca, potrà scegliere di ricevere una seconda dose dello stesso vaccino, oppure di Pfizer o Moderna. Alle ore 16 di lunedì 14 giugno, in Québec sono state somministrate **6.790.893** dosi, con il **78,8%** dei Quebecchesi - dai 12 anni in su - che ha ricevuto almeno una dose (ed il **13,2%** che ha già ricevuto anche la seconda dose). Più in generale, in Canada sono state somministrate **29.282.887** dosi, con il **73,8%** dei Canadesi che ha ricevuto almeno una dose (ed il **14,3%** che ha già ricevuto anche la seconda dose). Se di



Pfizer c'è abbondanza, con oltre 2 milioni di dosi alla settimana in arrivo fino al 1° agosto, sono state cancellate tutte le apprensioni su Moderna: il governo federale, infatti, ha annunciato che saranno consegnate alle province 2.889.320 di dosi entro il 20 giugno ed altre 4.200.420 di dosi entro il 27 giugno.

**Svolta nei viaggi. Cade l'obbligo della quarantena in hotel per chi è completamente vaccinato.** La quarantena di 3 giorni in hotel, al ritorno da un viaggio all'estero per via aerea, sarà presto solo un ricordo. La settimana scorsa, il governo federale, attraverso la Ministra della Sanità Patty Hajdu, ha confermato che dall'inizio di luglio quest'obbligo non sarà più in vigore per i cittadini canadesi, i residenti

permanenti ed i lavoratori essenziali che avranno ricevuto le due dosi del vaccino. Con alcuni paletti: l'ultima somministrazione deve risalire ad almeno 14 giorni prima ed i viaggiatori saranno comunque sottoposti ad un test di depistaggio, sia alla partenza che all'arrivo in Canada. In attesa del risultato di quest'ultimo test, saranno obbligati a restare nella propria abitazione. L'allentamento non si applica ai viaggiatori stranieri. La comunità imprenditoriale e l'industria del turismo attendono ora con impazienza il piano per riaprire il confine tra Canada e Stati Uniti, chiuso dal 21 marzo 2020, per i viaggi non essenziali. La speranza è che possa essere riaperto già il prossimo 22 giugno. (V.G.)

Senatore  
**Tony Loffreda**, CPA



SENATE SÉNAT

Parliament Buildings  
Ottawa, ON K1A 0A4 | [SENCANADA.CA](http://SENCANADA.CA)

T. 613-943-5694  
F. 613-943-8449 | [Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca](mailto:Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca)

### SANDALI DA DONNA



Tutte le misure

### SANDALI DA UOMO



### MAGLIETTE DA DONNA

**NUOVI ARRIVI!**

### SCARPE DA DONNA

Tutte le misure



Boutique  
**PINA SACCO**

UN SOLO INDIRIZZO

**4589 RUE JARRY EST, ST-LÉONARD**  
**514 322-7010**

Dal lunedì al sabato 9-17  
CHIUSO LA DOMENICA



## ITALIA



## Istat: in Italia 100mila morti in più per Covid

Nel 2020 in Italia è stato registrato il numero più alto di morti dal Dopoguerra: nell'anno condizionato dal covid, ci sono stati oltre 100mila decessi in più rispetto alla media 2015-2019, come evidenzia il rapporto Istat-Iss sull'impatto dell'epidemia Covid 19 sulla mortalità della popolazione residente nel 2020 e nel primo quadrimestre 2021. "L'evoluzione della mortalità totale del 2020 e del 2021 è stata confrontata, a parità di periodo, con la media dei decessi del quinquennio 2015-2019. Nel 2020 il totale dei decessi per il complesso delle cause è stato il più alto mai registrato nel nostro Paese dal secondo dopoguerra: 746.146 decessi, 100.526 decessi in più rispetto alla media 2015-2019 (15,6% di eccesso)", si legge.

## Al G7 faccia a faccia di Draghi con Biden e Trudeau

## "Italia europeista e atlantista"

**Incontro di mezz'ora tra il Presidente del Consiglio italiano e il presidente americano a margine del G7. Soddisfazione del Premier dopo il bilaterale: "È andata molto bene". La Casa Bianca: "Lavorare insieme su sfide globali e priorità condivise tra cui Cina, Russia e Libia"**

LONDRA, (AGI) - "Il bilaterale con il presidente Biden è andato molto bene. Sin dalla formazione del governo sono stato molto chiaro che i due pilastri della

politica estera italiana sono l'europeismo e l'atlantismo". Lo ha detto il Presidente del Consiglio, **Mario Draghi**, in una dichiarazione al termine dell'incontro



con il presidente Usa, **Joe Biden**. Un faccia a faccia durato mezz'ora a margine del G7 a Carbis Bay, in Corno-vaglia.

"Con Biden - ha aggiunto Draghi - siamo d'accordo su molti temi: donne, giovani, difesa degli ultimi, diritti umani, diritti civili, diritti sociali e tutela dell'ambiente che è il tema chiave della nostra presidenza del G20" ha aggiunto Draghi".

Successivamente, la Casa Bianca ha diffuso una nota in cui si riferisce che Biden e Draghi

"hanno concordato di lavorare insieme sulle sfide globali e sulle priorità condivise di politica estera, tra cui Cina, Russia e Libia". Inoltre Biden "si è impegnato ad approfondire ulteriormente i forti legami bilaterali" tra Stati Uniti e Italia, "sottolineando il 160esimo anniversario dell'istituzione di relazioni diplomatiche" tra i due paesi. "Il presidente e il "Primo Ministro - prosegue la Casa Bianca - si sono impegnati a continuare la loro stretta collaborazione per

superare la pandemia, anche attraverso l'impegno del G7 a donare i vaccini COVID-19 a livello globale e a ricostruire una migliore sicurezza sanitaria globale per il futuro".

Sempre a margine del G7, il Premier Draghi ha incontrato anche il Primo Ministro canadese, **Justin Trudeau**. Il Primo Ministro Draghi ha ringraziato il Primo Ministro Trudeau per

le recenti scuse alla Camera dei Comuni per l'internamento degli Italo-Canadesi durante la seconda guerra mondiale. Dal canto suo, il Primo Ministro Trudeau ha incoraggiato Draghi a ratificare l'Accordo Economico e Commerciale Globale (CETA) tra il Canada e l'Unione europea per creare nuove opportunità economiche tra le due sponde dell'Atlantico.



## L'ITALIA VISTA DA VICINO

di **Teddy Colantonio** [diodato@tekonik.com](mailto:diodato@tekonik.com)

Piano piano stiamo ritornando alla normalità grazie ai vaccini, ma secondo molti esperti bisogna continuare a fare attenzione, portare la mascherina ed evitare gli assembramenti. Bar e ristoranti hanno riaperto e piano piano ricominciamo a vivere. Non so come avete vissuto questi primi giorni di libertà, ma a me sembra di essere stato in prigione ed anche prendere un caffè al bar mi sembra un fatto eccezionale.

Per fortuna sono iniziati anche gli Europei. C'era tanta attesa per la nostra nazionale e mercoledì abbiamo festeggiato la prima convincente vittoria contro la Turchia. In questa competizione, l'Italia non ha quasi mai brillato, ma mi sa che questa sarà la volta buona. Potremmo anche vincere, ma sicuramente faremo bella figura. Io direi che finora abbiamo visto un buon calcio e poche sorprese. Dolore e gioia per il dramma del capitano della Danimarca Eriksen, che ha avuto un problema cardiaco e che è stato salvato grazie al pronto intervento di un suo compagno e del dottore.

## E la politica italiana?

Tutto sembra calmo o quasi. Il M5S si sta riposizionando e punta tutto sull'ex presidente del Consiglio Giuseppe Conte, mentre, come nel ciclismo, la lunga rincorsa di Fratelli d'Italia alla Lega ha avuto finalmente successo. Ho sentito la notizia 2-3 giorni fa, ma questa mattina non sono riuscito a trovare nulla sui giornali. E così, mentre i partiti sgomitano in vista delle elezioni amministrative di settembre, il Presidente del Consiglio Draghi continua il suo lavoro o la sua missione per far uscire il paese dalla crisi aggravata anche dalla pandemia. Al vertice del G7 in Cornovaglia, Draghi ha fatto anche un po' di chiarezza per quanto riguarda la politica estera, che da pro Cina è ridiventata pro USA.

## Le solite polemiche

Nonostante il bel tempo e la voglia di andare al mare o nei monti, in Italia non si può vivere senza una polemica. E questa volta sotto accusa sono i vaccini e, in particolar modo, Astrazeneca. Dopo il recente decesso di una diciottenne, si è deciso che chi ha avuto Astrazeneca come primo vaccino possa averne un altro come secondo. E sono scoppiate le solite polemiche tra gli esperti. Vedremo come andrà a finire. Si può essere favorevoli o contrari ai vaccini, sorprendentemente anche il grande campione Rivera è contro, ma se il governo Draghi ha potuto respirare bisogna dire grazie alla campagna di vaccinazione ed al generale Figliuolo, che in breve tempo è riuscito a mettere ordine e a far sembrare l'Italia un paese quasi normale.

**L'option**

**Services:**

- Remaillage de baignoire
- Poxy, Peinture
- Anti-déravage
- Réparation cabine de douche
- Jacuzzi

NE LA REMPLACEZ PAS, RESTAUREZ-LA

AVANT APRES

Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements. CONTACTEZ NOUS!

514-216-2021  
438-938-5050

ESTIMATION GRATUITE ESTIMATION

f l'option de baignoires

**Filomena Rotiroti**  
Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Capogruppo dell'opposizione ufficiale

ASSEMBLEE NATIONALE DU QUÉBEC

Tel.: 514-326-0491  
[Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca](mailto:Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca)

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

**Vito & Giacinto**  
Courtier Immobilier

**GENTILE**  
PREVENTIVO GRATUITO

RE/MAX RE/MAX L'ESPACE  
Agence immobilière

514 825.1720  
[vito.gentile@hotmail.com](mailto:vito.gentile@hotmail.com)

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

514 816.7270  
[giacinto.gentile@gmail.com](mailto:giacinto.gentile@gmail.com)

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito



# Taralli D'Amore

*An pò più d'amore.  
una passione senza fine!*



FINOCCHIO



FINOCCHIO  
PICCANTE



NATURALE

[www.tarallidamore.com](http://www.tarallidamore.com)

514 586-2987



Au bénéfice de | In support of



Hôpital général juif  
Jewish General Hospital  
Fondation | Foundation

PER OGNI PACCO DI TARALLI D'AMORE ACQUISTATO, UNA DONAZIONE DI 0.40\$ ANDRÀ ALLA FONDAZIONE DEL CANCRO AL SENO DELL'HÔPITAL GÉNÉRAL JUIF.

Questo progetto non sarebbe stato possibile senza il sostegno dell'Hôpital Général Juif.



## L'INTERVISTA

al Direttore generale  
di Air Canada in Italia,  
STEFANO CASAREGOLAdi **Vittorio Giordano**  
journal@cittadino.ca  Un'estate italiana grazie ai voli  
"Covid-tested" di Air Canada

**Dal mese di luglio, i Canadesi e gli Italo-Canadesi potranno recarsi in Italia con un tampone negativo e senza quarantena grazie ai voli speciali organizzati da Air Canada**

MONTREAL - L'Italia è pronta a riabbracciare i Canadesi e, naturalmente, tutti gli italiani che vivono e lavorano nel Paese degli Aceri. E questo grazie ai voli "Covid-tested" di Air Canada, che partiranno il prossimo 2 luglio. La svolta è arrivata il 14 maggio scorso, quando il Ministro della Salute italiano Roberto Speranza ha firmato 2 ordinanze, in base alle quali: il Canada è passato dal Gruppo E al Gruppo D, che include i Paesi da cui non è necessario specificare le motivazioni per l'ingresso in Italia; se l'ingresso in Italia dal Canada avviene a bordo dei voli "Covid-tested", è prevista l'esenzione dall'obbligo di rispettare la sorveglianza sanitaria e l'isolamento fiduciario. A partire da luglio, quindi, Air Canada introdurrà voli diretti per l'aeroporto di Roma Fiumicino dagli aeroporti internazionali Pierre Elliott Trudeau di Montréal e Toronto Pearson. Se invece l'ingresso in Italia dal Canada avviene a bordo di voli non "Covid-tested", restano in vigore le norme sull'osservanza della quarantena. La svolta italiana è stata poi completata dalla decisione del governo di Ottawa di cancellare la quarantena obbligatoria di 3 giorni in hotel (a spese del viaggiatore), sempre a partire da luglio, per chi avrà ricevuto le due dosi del vaccino. Un doppio allen-

tamento delle misure restrittive che lascia presagire un'estate quasi normale, con una forte ripresa dei flussi turistici da e per le due sponde dell'Atlantico. Per saperne di più, abbiamo intervistato il Direttore generale di Air Canada in Italia, **Stefano Casaregola**. Air Canada, ricordiamolo, è il più grande vettore aereo in Canada, sia per collegamenti domestici che internazionali, oltre che tra i primi 20 al mondo.

**Quando partiranno, esattamente, i voli "Covid tested" dal Canada all'Italia e dall'Italia al Canada? Da quali aeroporti e con quale cadenza settimanale?**

"Il primo volo 'Covid-tested' da Toronto a Roma è previsto per il prossimo 2 luglio, e da Montréal sempre per Roma il giorno seguente, il 3 luglio. Sono al momento previsti due voli da Toronto ed uno da Montréal durante il mese di luglio, che passeranno rispettivamente a 3 da Toronto e 2 da Montréal, per un totale complessivo di 5 voli settimanali dal Canada all'Italia, nel mese di agosto".

**Si potrà viaggiare in piena sicurezza e con adeguate forme di controllo. Per capirci: chi potrà effettivamente viaggiare? Con quali accorgimenti?**

"Air Canada è l'unica compagnia aerea canadese a partecipare al protocollo dei



**“ Tutti i voli Covid-tested sono già in vendita sul nostro sito [www.aircanada.com](http://www.aircanada.com), dove possono essere prenotati, oppure possono essere acquistati presso la propria agenzia di viaggi di fiducia ”**

**Stefano Casaregola**  
Direttore generale  
di Air Canada in Italia

voli 'Covid-tested', offrendo così a tutti i Canadesi la possibilità di viaggiare in Italia senza dover fare la quarantena una volta arrivati in Italia. Tutto quello che dovranno fare i passeggeri sarà semplicemente fornire una certificazione attestante il risultato negativo del test molecolare (RT PCR) o antigenico, ed effettuarne un secondo test all'arrivo in Italia. Per avere maggiori informazioni, suggerisco di consultare il Ministero della Salute Italiana: <https://www.salute.gov.it/portale/nuovocoronavirus/dettaglioContenutiNuovoCoronavirus.jsp?lingua=italiano&id=5411&area=nuovoCoronavirus&menu=vuoto>. Con il nostro programma CleanCare+, inoltre, abbiamo incrementato tutti i nostri protocolli di igiene e sicurezza. Come le procedure contactless durante il transito negli aeroporti, durante l'imbarco e la

permanenza a bordo; l'utilizzo dei filtri 'HEPA' presenti su tutti i nostri aeromobili, che consentono un ricambio completo dell'aria in tutto l'aereo ogni 2-3 minuti circa; la pulizia e la preparazione dell'aeromobile ad ogni partenza utilizzando disinfettanti di tipo ospedaliero e spray elettrostatici; e l'obbligo di indossare le mascherine a bordo durante l'intera durata del volo per tutti i passeggeri e per il nostro equipaggio. Insomma, un approccio sistematico per fornire diversi livelli di protezione. Allo stesso modo, abbiamo incrementato tutte le procedure di pulizia e disinfezione all'interno delle nostre Lounge. Inoltre, il cibo preconfezionato, nonché un nuovo sistema di pre-ordinazione di quello che si desidera mangiare, sono solo alcuni dei passi che abbiamo intrapreso nel riaprire le nostre Lounge".

**Un viaggiatore di Air Canada, dove e quando dovrà farsi il tampone? Ci saranno degli ambulatori convenzionati? In quali tempi? Sono previste convenzioni per tamponi gratuiti prima di partire? O disponibilità di tamponi rapidi?**

"Si è resa da poco disponibile la possibilità di fare nuovi test antigenici rapidi direttamente negli aeroporti di Toronto Pearson International Airport (YYZ) e di Montréal-Trudeau International Airport (YUL). In alternativa, i nostri passeggeri possono prenotare ed acquistare un COVID-19 Test presso tutti i punti vendita di Shoppers

Drug Mart presenti in Ontario, Alberta e British Columbia".

**Dal momento che i vaccinati si proteggono dai sintomi gravi ma restano vettori del virus, com'è garantita la sicurezza a bordo? La mascherina sarà sempre obbligatoria a bordo? Saranno serviti cibi e bevande anche alcoliche?**

"Indossare una mascherina è obbligatorio su tutti i nostri voli per l'intera durata. Al fine di garantire la sicurezza di tutti i nostri clienti e del personale di bordo, è di cruciale importanza che tutti rispettino le linee guida circa il corretto uso delle mascherine. Per tutti i passeggeri maggiori di 6 anni, l'uso della mascherina è un requisito obbligatorio stabilito da Trasport Canada. Tutti i passeggeri che non rispettino le normative relative al corretto uso delle mascherine a bordo, vengono segnalati a Transport Canada, con la conseguenza di incorrere in possibili multe e penalità. Per maggiori dettagli relativi al come si svolge il nostro servizio a bordo, il mio invito è consultare le relative informazioni in questa nostra pagina web: <https://www.aircanada.com/us/en/aco/home/book/travel-news-and-updates/2020/covid-19.html>. Basterà selezionare 'Our services', 'service offering changes' e scegliere la relativa classe di appartenenza. Infine, mi sembra importante ricordare a tutti che gli incidenti nei quali singoli individui abbiano contratto il Covid a bordo di un aereo sono veramente rarissimi. Moltissimi esperti e studi da loro condotti confermano come il rischio di trasmissione a bordo di un aereo sia molto basso. Tutti i nostri aeromobili sono dotati di filtri "HEPA" i quali sono gli stessi che vengono impiegati nelle sale operatorie degli ospedali e sono capaci di filtrare e catturare il 99.9 per cento dei microbi nell'aria, sia virus che batteri, con la capacità di cambiare l'aria dell'intero

aeromobile tra le 20 e 30 volte in una sola ora".

**Quali saranno i documenti sanitari da esibire al check-in?**

"Una volta arrivati al check-in, a tutti i passeggeri viene richiesto di consegnare la certificazione attestante il risultato negativo del test molecolare (RT PCR) o antigenico, effettuato per mezzo di tampone non oltre le 48 ore precedenti all'imbarco, nonché di esibire una copia precompilata del Passenger Locator Form (PLF) / Digital Passenger Locator Form (dPLF) necessaria per essere ammessi all'imbarco".

**Quando la gente potrà effettivamente cominciare a prenotarsi?**

"Tutti i voli Covid-Tested sono già in vendita sul nostro sito [www.aircanada.com](http://www.aircanada.com) dove possono essere prenotati, oppure possono essere acquistati dal proprio agente di viaggio di fiducia".

**In caso di cancellazione del volo a causa del covid, Air Canada rimborserà i passeggeri o offrirà dei crediti per il futuro?**

"Al momento, in caso di cancellazione di un volo a causa del Covid, la procedura di Air Canada prevede di offrire il rimborso, oppure un voucher per un'ammontare uguale alla somma originariamente pagata, una scelta che rimane a completa discrezione del passeggero".

**Si rivolga ai nostri lettori Italo-Canadesi che vogliono tornare in Italia dai loro cari: qual è il messaggio che Air Canada vorrebbe rivolgere loro?**

"Offrire le opzioni migliori ai nostri passeggeri in Canada e in Italia è di primaria importanza. Siamo davvero contenti di poter offrire voli Covid-Tested secondo quanto previsto dal protocollo Italiano, facilitando così notevolmente l'esperienza di viaggio di tutti i nostri clienti Canadesi ed Italiani. Esistono legami molto forti tra il Canada e l'Italia e siamo veramente felici di essere stati in grado di offrire nuovamente la possibilità a tutti di viaggiare con collegamenti diretti tra questi due Paesi, e di poter, in questo modo, dare finalmente il benvenuto a bordo a tutti i nostri affezionati clienti".

Per restare sempre aggiornati, Air Canada vi consiglia di consultare i siti web ufficiali delle Autorità Sanitarie, le sole in grado di stabilire i requisiti necessari per viaggiare.

**MINISTERO DELLA SALUTE ITALIANO:** <https://www.salute.gov.it/portale/nuovocoronavirus/dettaglioContenutiNuovoCoronavirus.jsp?lingua=italiano&id=5411&area=nuovoCoronavirus&menu=vuoto>

**GOVERNO CANADESE:** <https://travel.gc.ca/destinations/italy>





# L'INAUGURAZIONE

**Il cimitero Le Repos Saint-François D'Assise omaggia la Comunità italiana**

## Via ai lavori per un 12° mausoleo dedicato alla *Speranza*

**MONTREAL** – Il cimitero Le Repos Saint-François d'Assise, uno dei più grandi, conosciuti e antichi del Québec (addirittura le sue origini sono legate alla parrocchia Saint-François-d'Assise di Longue-Pointe e risalgono al lontano 1724, in piena epoca di Nouvelle-France), diventa sempre più grande. Investendo in un nuovo mausoleo, che si aggiunge agli 11 già costruiti, per accogliere i nostri cari defunti in un'atmosfera accogliente che ben si concilia con i sentimenti cristiani di preghiera, meditazione e raccoglimento. E così, il 1° giugno scorso, il cimitero situato al 6893 di rue Sherbrooke Est ha inaugurato i lavori (divisi in 3 fasi, 2 anni in tutto) per la costruzione di un nuovo mausoleo-colombario: 3320 metri cubi di calcestruzzo, 270 tonnellate di cemento armato, 2.298 cripte e 2000 nicchie, 25.000 piedi quadrati di marmo (bianco carrara, grigio carnico, grigio verona, rosso francese) e 20.400 piedi quadrati di granito esterno. "Fa parte della nostra filosofia – ha spiegato il direttore generale **Alain Chartier** – ascoltare i nostri clienti e quindi offrire loro le tipologie di sepoltura preferite". In questo senso, la nuova struttura sarà di 3 piani e sorgerà su una superficie di 2.965 metri quadrati. All'inizio degli anni '80, la clientela preferiva la sepoltura tradizionale, mentre oggi quasi il 75% preferisce la cremazione. "Una buona parte del futuro mausoleo, soprattutto il terzo piano - ha detto Marc Hébert, direttore delle operazioni - sarà in gran parte caratterizzato da colombari, e non solo da spazi occupati dalle urne con le ceneri. Il primo piano e il secondo piano, invece, saranno costituiti da cripte. La domanda è ancora abbastanza forte per questo tipo di sepoltura". Ma la novità più interessante che riguarda questo nuovo mausoleo, il dodicesimo nel suo genere all'interno del cimitero, è che sarà dedicato alla Comunità italiana e per questo motivo porterà il nome "La Speranza". "Abbiamo scelto un nome che



In secondo piano, una parte della squadra del Repos Saint-François d'Assise. In primo piano: Louis-Philippe Carrier, presidente de Les Constructions de Mausolées Carrier Inc.; Gérard Martineau, vice-presidente del consiglio di amministrazione; Alain Chartier, direttore generale; e Martin Frenette, architetto, MFA Architecture inc.



Da sinistra: Alain Chartier, direttore generale; Teresa Di Palma Melchior, delegata alla Comunicazione ed allo Sviluppo; Gérard Martineau, vice presidente del consiglio di amministrazione; Martin Frenette, architetto, MFA Architecture inc.; e Louis-Philippe Carrier, presidente de Les Constructions de Mausolées Carrier Inc.

rispecchiasse l'attualità – ci ha detto il direttore generale Alain Chartier - : con questo nome vogliamo rivolgere un pensiero particolare ai membri della Comunità italiana, storicamente molto presente al Repos Saint-François d'Assise". "Per noi è stato qualcosa di normale e di automatico – ha spiegato Chartier - : lavoriamo insieme alla Comunità italiana da quasi 40 anni, da quando abbiamo costruito il primo mausoleo, nel 1982, peraltro richiesto proprio dagli Italo-Canadesi. E sappiamo già che nel mausoleo appena inaugurato sarà principalmente la Comunità italiana ad aggiudicarsi la maggioranza degli spazi disponibili, senza naturalmente dimenticare gli altri gruppi

etnici, come gli haitiani ed i portoghesi, oltre ai quebecchesi. L'apertura ufficiale è prevista per l'aprile 2023, ma entro un anno gli interessati potranno già procedere con la prenotazione degli spazi. Gli ultimi mesi, caratterizzati dal covid e da molti lutti, sono stati molto difficili per le famiglie, soprattutto perchè non hanno potuto dire addio ai propri cari deceduti, spesso senza alcun rituale funebre, ed in pochissimi hanno potuto accompagnarli al cimitero. È certo che tutto questo lascerà delle tracce, ma, come ho sempre detto, il cimitero non è un luogo di morte, ma di vita: ci prendiamo cura di chi non c'è più, ma anche di chi rimane. Penso che, con il miglioramento della situa-

zione epidemiologica, la gente riprenderà progressivamente

La nuova struttura, 3 piani su 2.965 metri quadrati, sarà formata da 2.298 cripte e 2000 nicchie. "Con questo nome – ha detto il direttore generale Alain Chartier - vogliamo rivolgere un pensiero particolare ai membri della Comunità italiana, storicamente molto presente al Repos Saint-François d'Assise"

a vivere secondo le vecchie abitudini e noi saremo felici di raccoglierci. Anche se non abbiamo mai chiuso il cimitero durante tutta la pandemia, a parte qualche mausoleo, a

causa delle restrizioni della Sanità Pubblica sulla possibilità di accogliere troppe persone in un luogo chiuso, ma oggi siamo al 100% aperti e tutto va bene". (V.G.)

**MICHELANGELO VACCARO INC.**  
Société par actions d'un courtier immobilier

 **Per Acquistare o Vendere una proprietà, chiamatemi!**

**514-554-2987**

Ufficio: 514 329-0000  
[www.Mvaccaro.com](http://www.Mvaccaro.com)

RE/MAX Alliance Inc.  
Agence immobilière. Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.

## LES VIGNES SAINT-LÉONARD

**MOSTO CLASSICO**  
*a partire da 50\$*

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**

Anche la linea '**Fresco**', tutte le qualità di mosto

**VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO**

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

**Claudio: 514 728-6831**







# IN MEMORIA DEI NOSTRI PAPÀ

di tutte le generazioni

Domenica 20 giugno,  
dalle ore 10.00 alle ore 16.00

SIETE INVITATI A  
VIVERE UN MOMENTO  
DI RACCOGLIMENTO IN  
TUTTA INTIMITÀ  
IN UNO DEI NOSTRI  
LUOGHI DI SEPOLTURA

- Mausoleo di Saint-Martin
- Giardino dei ricordi
- Colombario Laval
- Colombario di Bellechasse
- Colombario di Pointe-aux-Trembles

Ogni famiglia riceverà un regalo sul posto.

IL MURO DELLA  
MEMORIA, PER NON  
DIMENTICARE LE  
GENERAZIONI PASSATE

Volete rendervi protagonisti di un gesto di memoria senza spostarvi? Vi invitiamo a visitare **memoria.ca** per scrivere un pensiero sul nostro spazio virtuale, il Muro della memoria. Questi messaggi saranno poi proiettati con la luce nel cuore del Mausoleo Saint-Martin.

**Massimo 6 persone per famiglia.**

Alfred Dallaire | MEMORIA

OGNI VITA È UNA STORIA. <sup>MD</sup>

514 277.7778 [memoria.ca](http://memoria.ca)

## La Festa del papà

# Storia e curiosità della festa che celebra i papà

**La Festa del papà è un appuntamento celebrato in tutto il mondo in onore dei padri e della paternità, ma non nella stessa data**

**In Italia il 19 marzo.** La Festa del papà si celebra il 19 marzo solo nei paesi a tradizione cattolica, come Italia, Spagna e Portogallo (ci sono anche Andorra, Bolivia, Honduras, Liechtenstein, Canton Ticino in Svizzera e Vaticano). Il 19 marzo infatti, secondo la credenza, è la data della morte di san Giuseppe, "padre adottivo" di Gesù. Già nel 1871 la

Chiesa lo aveva proclamato protettore dei padri di famiglia e patrono della Chiesa universale. Diceva papa Leone XIII: "In Giuseppe hanno i padri di famiglia il più sublime modello di paterna vigilanza e provvidenza; i coniugi un perfetto esemplare d'amore, concordia e fedeltà coniugale; i vergini un tipo e difensore insieme della integrità verginale".

**In Canada la terza domenica di giugno.** In Canada, negli Stati Uniti e in un gran numero di Paesi (tra cui Sudafrica, Argentina, Cuba, Ecuador, Francia, Grecia, India, Irlanda, Giappone, Marocco, Messico, Paesi Bassi, Perù,

Filippine, Turchia e Venezuela) i papà vengono celebrati la terza domenica di giugno. La festa ha origini molto più recenti. La tradizione racconta che fu la signora Sonora Smart Dodd la prima persona a sollecitare l'ufficializzazione della festa; ispirata dal sermone ascoltato in chiesa durante la festa della mamma del 1909, organizzò la festa per la prima volta il 19 giugno del 1910 a Spokane. La festa fu organizzata proprio nel mese di giugno perché in tale mese cadeva il compleanno del padre della signora Dodd, veterano della guerra di secessione americana. Il Father's Day fu



**Michel BISSONNET**  
Sindaco dell'arrondissement

Siamo felici di augurare a tutti i padri, una meravigliosa Festa del Papà.

Che questa giornata sia una delle più speciali per ognuno.



**Lili-Anne TREMBLAY**  
Consigliera di arrondissement Saint-Léonard-Est



**Mario BATTISTA**  
Consigliere di arrondissement Saint-Léonard-Ouest



**Dominic PERRI**  
Consigliere comunale Saint-Léonard-Ouest



**In Canada e negli Stati Uniti i papà vengono celebrati la terza domenica di giugno.**

**Il Father's Day fu proclamato festa nazionale nel 1966 dal presidente Lyndon B. Johnson.**



proclamato festa nazionale nel 1966 dal presidente Lyndon B. Johnson.

Nel resto del mondo. In

Germania, la Festa del Papà coincide con il giorno dell'Ascensione, celebrato 40 giorni dopo Pasqua e si chiama

Männertag o Herrentag, ossia "giorno degli uomini". Nel clima di festa generale i padri tedeschi sono soliti girare con

dei carri chiamati Bollerwagen (trainati da buoi o da altri uomini) e pieni zeppi di cibi tradizionali e bevande alcoliche. Ancora diversa è la Festa del Papà in Russia, dove si predilige l'aspetto civico e politico dell'uomo impegnato a difendere la patria e i suoi cari. Questo giorno infatti si chiama "Festa dei difensori della patria" e cade il 23 febbraio. Dal 2016 però anche Mosca ha indetto una giornata simile a quella celebrata in Italia. L'obiettivo? Dare un'immagine sana e positiva del padre inteso come figura educativa. Anche in Danimarca la Festa del papà è collegata ad una ricorrenza "civica". Il 5 giugno è infatti sia la Festa del papà, sia il Giorno della Costituzione! Molti paesi orientali come Giappone, India, Malesia e Singapore, si allineano all'abitudine del mondo anglosassone e festeggiano la terza domenica di giugno, ma non mancano le eccezioni. In Thailandia ad esempio, i papà si celebrano il 5 dicembre, il giorno del compleanno del Re Rama IX (deceduto nel 2016), il "padre della patria" che regnò con autorità per oltre 70 anni. In questo giorno, i figli portano a nonni e papà un fiore di canna

in segno di rispetto e virilità. Tutt'altro spirito in Australia. Qui la prima domenica di settembre (che corrisponde alla loro prima domenica di primavera) i padri godono di sconti e offerte in molti negozi, mentre nella regione di Victoria è molto sentita la tradizionale gara di "Padre della Comunità Locale".

**I dolci tipici per gli Italiani.** La festa del papà è un'occasione per i figli di dimostrare l'amore verso il padre con biglietti e frasi di auguri per il papà, regali e lavoretti. Ma ci sono anche alcuni cibi tradizionalmente legati a questa ricorrenza. Tra i dolci della festa del papà, famose sono le napoletane zeppole di

San Giuseppe, frittelle farcite con crema e marmellata di amarene. Si preparano il 19 marzo perché si dice che dopo la fuga in Egitto, per scampare alle persecuzioni di re Erode, Giuseppe fu costretto a vendere dei dolci per mantenere la sua famiglia in terra straniera.

A Roma, si preparano invece i Bignè di San Giuseppe, mentre in Toscana e in Umbria il 19 marzo si preparano frittelle di riso cotto nel latte e aromatizzato con spezie e liquore. La raviola, dolce di pasta frolla ripieno di marmellata o crema, è tipico dell'Emilia Romagna, mentre in Sicilia ci sono diverse specialità, dalle zeppole di riso alle sfince di San Giuseppe.

**Pâtisserie | Pasticceria Alati**  
5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc  
Tel.: 514 729.2891



**ENRICO CICCIONE**  
Deputato di Marquette

Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di Trasporti. Portavoce dell'opposizione ufficiale di Lotta contro l'Intimidazione, Sports, Tempo Libero e Sane abitudini di vita.  
Tél.: 514 634-9720



**HÉLENE DAVID**  
Deputato di Marguerite-Bourgeoys

Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di Insegnamento Superiore e di Ricerca, e per la Protezione della Lingua Francese.  
Tél.: 514 368-1818



**MARIE MONTPETIT**  
Deputata di Maurice-Richard

Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di salute.  
Tél.: 514 387-6314



**PAULE ROBITAILLE**  
Deputata di Bourassa-Sauvé

Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di Solidarietà sociale e Lotta contro la povertà.  
Tél.: 514 328-6006



**FILOMENA ROTIROTI**  
Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Capogruppo dell'opposizione ufficiale Portavoce dell'opposizione ufficiale per la Metropoli.  
Tél.: 514 326-0491



**MARC TANGUAY**  
Deputato di LaFontaine

Presidente della commissione Pianificazione del territorio. Portavoce dell'opposizione ufficiale in materia di Famiglia, Giustizia, Accesso alle informazioni e Riforma della Legge elettorale.  
Tél.: 514 648-1007

*Il 20 giugno festeggiamo i nostri papà. Ma facciamo in tutta sicurezza.*

**I VOSTRI DEPUTATI DELL'ASSEMBLEA NAZIONALE**







# Il giglio di Firenze, quello regale e quello di Lilla (Lille)

Ho sinteticamente accennato alle particolarità del giglio fiorentino e quello francese, sottolineando le loro differenti origini e ciò che li contraddistingue. Resta, però, enigmatica l'origine del simbolo della città di LILLA (Lille, da "lilium", ossia: giglio), nel dipartimento francese di Nord-Pas-de-Calais, in Francia, ai confini con il Belgio. Lille sorge nelle Fiandre, proprio nel luogo ove è nato il nome: Fleur-de-lys. Secondo la storiografia ufficiale il giglio, simbolo della città di Lille, deriva da un sigillo del 1199, che si vuole derivante all'iris d'acqua che cresce abbondante nella zona umida circostante la città. A ciò va aggiunta un'altra versione che si riferisce al fatto che la città è sorta su un'isola (di là uno dei nomi originari della città (l'isle), nel bel mezzo del fiume Deûle, che confluirà con il fiume Lys, guarda caso. In questo luogo, nell'866 Baldovino V di Fiandra fondò la città di Lille. Gli storici "razionalizzano" a tal punto la relazione



Nella prima immagine i tre gigli della monarchia francese (senza antere); nella seconda il controverso e misterioso giglio "fiorentino" (con le antere) della città di Lille (Lilla) nella Francia settentrionale. Nella terza immagine una sorprendente decorazione napoleonica, recante il giglio e l'ape; due simboli antichi, regali per eccellenza, affiancati dall'Impero. Infine una magnifica vetrata che riassume la Trinità cristiana nel giglio, spesso evocato anche da una colomba che scende (Le due ali e la coda evocano il giglio)

tra il giglio, il fleur-de-lys, e l'origine del nome della città di Lille fino ad arrivare a conclusioni differenti e fuorvianti. Curioso che nessuno ricorra al fatto che l'origine latino del nome della città (lilium) celi, tra l'altro, un simbolismo che può risalire alla stessa tradizione del giglio fiorentino; dunque, città gigliata anch'essa, anteriore al tipico giglio francese, ma posteriore al giglio fiorentino. Infatti, unico caso nella lunga storia del giglio francese, il giglio della città di Lille è uguale a quello fiorentino, cioè recante le antere. Perché? A parer mio, il significato simbolico del fiore della città di Lille ci rimanda alla stessa

tradizione del mito del giglio fiorentino, trasferito in Francia dai romani. Dunque? Un elemento simbolico che comprova la filiazione del tipico giglio regale francese originante dal Fior di Flora: il Giglio Fiorentino. Infatti, il tipico giglio francese, sin dal principio, si presenta privo di antere; da Clodoveo ai primi monarchi franchi e sino ai nostri giorni. Nel 1171 Luigi VII, Re di Francia, della stirpe dei Capetingi, istituì come propria insegna un seminato di gigli d'oro su sfondo azzurro; che poi divennero tre nel XVI secolo con Carlo V. Anche in Svizzera, il leggendario Guglielmo Tell (XIII secolo) aveva a suo stemma tre gigli

d'oro su campo azzurro. Lo stesso anche in Spagna, ove gliate erano le corone degli ordini di Calatrava e Alcántara. Lo stesso antico simbolo gigliato ha decorato corone reali, ordini cavallereschi e nobilitato fino a recentemente i blasoni delle ultime monarchie e casate nobiliari. A partire dalla Rivoluzione francese, il giglio, simbolo regale della monarchia francese, pian piano divenne sempre più simbolo araldico più che regale. Anche Napoleone Buonaparte non resistette al ricordo dei tre fatidici e odiati gigli dorati monarchici su fondo blu, trasformandoli in tre api dorate su fondo blu (che guarda caso, viste stilizzate,

riproducono ancora e sempre l'eterno giglio). Oggigiorno l'antico simbolo di regalità e di nobiltà lo si ritrova quale simbolo di vari vessilli nazionali, tra cui quello del Québec, nei blasoni storici, nei rari residui nobiliari, nell'araldica europea, quale semplice simbolo decorativo o distintivo di associazioni come quella dei Boy Scouts. Ma il riflesso magico e l'ascendenza che ispira il disegno, come ogni simbolo archetipale, al di là del tempo e dello spazio, ha continuato ad affascinare gli animi sensibili. Perdute le connotazioni di simbolo di caste nobiliari o di blasone eroico di cavalleria, ha conservato il fascino spirituale che simbolicamente promana. Gli araldisti lo vedono simbolo di purezza e di principio benigno; altri ipotizzano che le tre punte del giglio rappresentino la fede la sapienza e la cavalleria, altri ancora invece che rappresentino le tre classi sociali: clero, nobiltà e popolo. Il significato spirituale profuso dal simbolismo del giglio ha sicuramente contribuito a rappresentare e spiegare concetti spirituali e dimensioni simboliche. Infatti, anche nel campo simbolico il cristianesimo ha operato la sua onnipotente strategia sincretica. Una delle interpretazioni cristiane più celebri è la Trinità rappresentata dalle tre foglie del giglio, emanante dall'Unità del Calice del fiore. Non è raro, fino alla fine del 12° secolo, vedere il Cristo rappresentato tra gigli stilizzati. Col tempo, il giglio si aggiunse al simbolismo legato al culto di Maria, quale simbolo

di purezza, evocato dal suo candore. In molte Scritture dei Padri della Chiesa, il giglio è presentato come simbolo di purezza, verginità e castità. Una leggenda narra che Maria scelse il suo sposo, Giuseppe, notandolo tra la folla, grazie al giglio che teneva in mano; per questo motivo, nelle varie iconografie, San Giuseppe è spesso raffigurato con un bastone dal quale sbocciano dei gigli bianchi. È da ricordare, inoltre, che nel corso dei secoli il Giglio è stato il simbolo di ordini cavallereschi, come: l'ordine di Santa Maria del Giglio, istituito per combattere i mori; l'Ordine del Giglio istituito da Papa Paolo III nel 1546 per difendere il patrimonio di San Pietro. In Italia, l'uso del Giglio ebbe la sua massima popolarità con Carlo VIII, incoronato re di Napoli nel 1494. A partire da quel periodo, molti comuni italiani adottarono come stemma il giglio. Infine, considero che il giglio, simbolo imprescindibile da Firenze, costituisca, nella storia occidentale un simbolo prezioso risalente alla storia italica, la cui sintesi più bella quale simbolo di Firenze è data dal Marzocco di Donatello, statua quattrocentesca, il cui originale si trova al Bargello. Esso rappresenta l'unione tra il leone che dai tempi romani era simbolo della città, in quanto legato al dio Marte al quale Firenze era devota, ed il giglio rosso in campo bianco sorretto su scudo araldico dalla zampa del felino.

(Conclusioni)



**Salvatore Maiolo**  
Courtier Immobilier Agréé

**514 651-8824**  
smaiolo@gmail.com

Contattatemi per qualsiasi transazione immobiliare oppure per la valutazione della vostra proprietà

6933 rue Beaubien Est, Montréal Qc H1M 3B2  
Ufficio: 514 272-4868



**Dominic Perri** BSc, M.A.

**CONSIGLIERE MUNICIPALE**  
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

**514 328-8410**  
dominic.perri@montreal.ca

8400, boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1

Saint-Léonard  
**Montréal**

**MAXILLO 3D**  
Chirurgie buccale maxillofaciale et implants dentaires

Offriamo la chirurgia dentale specializzata nella bocca e nelle mascelle

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca





Al servizio della Comunità dal 1983

**514 252.0880**

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

**DC DARIO CHIACIG**  
DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

**Sottoposti alle procedure di disinfezione per garantire la vostra sicurezza.**

**5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard**

**514 272.7623**





# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## Un'iniziativa del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (regione Québec) Un successo la 10<sup>a</sup> edizione del torneo di golf

Servizio fotografico: John Olivieri



Staff del CNIC e volontari. Da sinistra: Piell Angel Blanco, Claudia Mastrocola, Maria Figliozzi, Maria Teresa Laurito, Josie Verrillo, Maria Altomare, Gabriella Perrino e Franco Palermo



Da sinistra: Antonio Sciascia, presidente del CNIC; Giuseppe Borsellino, presidente d'onore; e Pino Asaro, presidente del comitato organizzatore



Giuseppe Danisi al torneo di golf 2021 del Congresso

**MONTREAL** – La decima edizione del torneo di golf ha avuto luogo mercoledì 9 giugno presso il club di golf St-Raphaël all'Île-Bizard. Il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (regione Québec) ha organizzato l'evento cogliendo l'occasione per celebrare la Festa della Repubblica italiana.

La partecipazione dei giocatori, il sostegno degli sponsor e la dedizione dei volontari e del comitato organizzatore presieduto da Pino Asaro hanno contribuito al successo del torneo. L'avv. Antonio Sciascia, presidente del Congresso, ci ha tenuto a ringraziare Giuseppe Borsellino, presidente onorario del torneo, per la sua preziosa collaborazione, nonché tutti gli altri collaboratori che hanno sostenuto il CNIC. Ringraziamenti anche per gli organizzatori che hanno garantito lo svolgimento dell'evento ed il rispetto delle misure sanitarie. In tutto, 128 giocatori han-

no potuto così godere di una bella giornata di sole e ritrovarsi in un'atmosfera di rimpatriata e cameratismo. È stata una giornata molto piacevole trascorsa all'insegna del divertimento e di una sana attività fisica.



Il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (regione Québec), fondato nel 1972, è un organismo apolitico e senza scopo di lucro che ha come mandato quello di unire i diversi gruppi e le diverse Associazioni della Comunità italiana della Québec. Il suo principale obiettivo è quello di promuovere e salvaguardare l'interesse e la reputazione della suddetta Comunità in Québec



**Lili-Anne Tremblay**

CONSIGLIERA D'ARRONDISSEMENT  
Arrondissement di Saint-Léonard Est

514 328-8410  
lili-anne.tremblay@montreal.ca

8400, boulevard Lacordaire,  
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1



Complexe  
Funéraire  
**Loreto**  
Ltee

4975 Des Grandes Prairies Blvd.

St. Leonard, Quebec H1R 1A5

Tel.: 514 325.3535

Fax: 514 325.3888

E-mail: info@complexeloreto.ca

Un amico vicino in un giorno di dolore  
A trusting friend in a time of sorrow



Prearrangamenti disponibili • Grandi sale d'esposizione  
Cimitero a scelta della famiglia • Servizio completo

Prearrangements available • Spacious visitation parlours  
Choice of cemetery at family's discretion • Complete service



# COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

## Bocce, Primo Memorial "Marco D'Amico"

**MONTRÉAL** - Grande partecipazione al parco Delorme per il torneo di bocce organizzato per ricordare Marco

**Fiorista SAN REMO**  
Fiori per tutte le occasioni  
1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901  
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

**Jules d'Alcantara FLEURISTE**  
Gardenia  
Fiori per tutte le occasioni  
• Ditelo con i fiori •  
514.526.5955 | 514.326.0950  
www.fleuristealcantara.com  
f Fleuriste Jules d'Alcantara Gardenia  
9330 BOUL. LACORDAIRE, MONTRÉAL  
PER ORDINARE DEI FIORI: info@fleuristealcantara.com



IL COMITATO BOCCHE: **M. Palladino, Tony D'Alessandro, Tony Gildone, Bambino Gianfrancesco, Maria D'Alesio, Rodolfo Folco e Amerigo Morrone**

D'Amico, scomparso recentemente dopo una lunga malattia. Sotto i suoi modi un po' burberi, Marco era un uomo generoso molto legato al suo paese, Cercemaggiore, e alle sue radici molisane.

I VINCITORI: **Tony D'Alessandro, Maria D'Alesio, Pietro Lopez, Joe Palazzo, Tony Gildone, Attilio Petrocco, Rodolfo Folco e Amerigo Morrone**



ne. Infatti è stato presidente dell'Associazione del suo paese e tesoriere quasi a vita della FAMQ (Federazione delle Associazioni Molisane del Québec).

Ben 16 squadre hanno partecipato a questo primo torneo in suo onore. Ha conquistato il primo posto la squadra formata da P. Lopez, G. Palazzo e A. Petrocco. Al secondo posto è finito

il terzetto composto da R. Folco, S. Martire e A. Polsinella, mentre il terzo posto è andato al trio D. Faustini, A. D'Amata e T. Bevilacqua.

Dopo la premiazione, la sua compagna Maria D'Alesio ha offerto un pranzo ai partecipanti ed ai numerosi amici di Marco che le sono stati vicini durante la sua lunga malattia.

Bella iniziativa per ricordare un uomo generoso e leale, degno rappresentante dei Molisani nel mondo.

## Alfred Dallaire MEMORIA SI RICORDA CON VOI

**Vincenzo Coppola**  
1940 - 2021  
SCOMPARSO IL 21 MAGGIO  
La salma è stata esposta il 28 maggio  
al Mausoleo Saint-Martin  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval

**Nicodemo Racco**  
1953 - 2021  
SCOMPARSO IL 26 MAGGIO  
La salma è stata esposta il 31 maggio  
presso Alfred Dallaire Memoria  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval

**Gennaro Esposito**  
1928 - 2021  
SCOMPARSO IL 28 MAGGIO  
La salma è stata esposta il 5 giugno  
al Mausoleo Saint-Martin  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval

**Giuseppe Fiorillo**  
1934 - 2021  
SCOMPARSO IL 29 MAGGIO  
La salma è stata esposta il 2 giugno  
presso Alfred Dallaire Memoria  
1120, rue Jean-Talon est, Montréal

**Domenico Carbone**  
1936 - 2021  
SCOMPARSO L'8 GIUGNO  
La salma non è stata esposta

**Loredana Casella**  
1964 - 2021  
SCOMPARSA L'8 GIUGNO  
La salma è stata esposta il 14 giugno  
al Mausoleo Saint-Martin  
2159, boulevard Saint-Martin Est, Laval

Consultate gli avvisi dei decessi per inviare le vostre condoglianze alla famiglia, collegandovi al sito **www.memoria.ca** oppure contattandoci per tel. al **514 277-7778** o via email all'indirizzo **info@memoria.ca**.

### LE NOSTRE SUCCURSALI

**MONTRÉAL**  
1111, Laurier O.  
4231, St-Laurent  
1120, Jean-Talon E.  
3254, Bellechasse

1922, Rosemont  
2645, Henri-Bourassa E.  
6200, Léger

**LAVAL**  
Mausoleo Saint Martin  
2159, boul. St-Martin Est

**Pointe-aux-Trembles**  
12415, Sherbrooke E.

**Repentigny**  
438, Notre-Dame

*Ogni vita è una storia. ®*



## LE INTERVISTE



di Giulia Verticchio

La videoconferenza del CNIC in collaborazione con il PICAI

## I cognomi delle famiglie italiane nella Grande Montréal

**Ad assistere alla relazione del genealogista Michel Fragasso, esperto di cognomi, sono state circa 80 persone, che poi hanno chiesto delucidazioni sui propri nomi e alberi genealogici**

**MONTREAL** - Giovedì 10 giugno si è tenuta online, su Zoom, la videoconferenza "Les noms de famille italiens dans le Grand Montréal", organizzata e promossa dal Congrès national des Italo-Canadiens (Québec), in collaborazione con il PICAI. L'Avvocato Antonio Sciascia e Josie Verrillo, presidente e direttrice del Congresso, e Piero Iannuzzi, presidente del PICAI, hanno introdotto la presentazione del genealogista **Michel Fragasso** (nella foto), esperto

di cognomi. Suo nonno Michel Fragasso (1888-1954), originario di Cerignola (Foggia), immigrato in Québec nel 1912 dopo i suoi studi in Belgio, è stato un ingegnere importante per la concezione e realizzazione di molte infrastrutture pubbliche. L'omonimo nipote si è specializzato in ricerca onomastica, è stato presidente della Société de généalogie de Québec (SGQ), nonché co-fondatore della Fédération québécoise des sociétés de généalogie (FQSG). Fragasso



è stato professore nei Cégep di Limoilou, Sainte-Foy, François-Xavier Garneau e Lévis Lauzon e all'Université Laval ed ha collaborato a Radio-Canada nella serie "Qui êtes-vous?" sull'origine dei cognomi di diverse etnie. In questa videoconferenza, il

professore ha spiegato l'origine storica e religiosa dei nomi di famiglia italiani, la loro provenienza dai nomi dei padri o dei mestieri praticati o dei luoghi di provenienza o da altre caratteristiche, oltre alla storia dell'immigrazione italiana in Québec nelle sue ondate principali, da fine '800 al secondo dopoguerra, fino alla forte presenza italiana nella società quebecchese, dalla politica all'economia, allo sport all'arte ai media, e alla

trasformazione degli incredibilmente numerosi cognomi italiani, di origine ancestrale anche greca, latina, araba, slava, spagnola o germanica, nel contesto locale anglofono e francofono. La conferenza, tenutasi in francese, coadiuvata da Piell Angel Blanco del CNIC come 'host', è stata seguita da circa 80 partecipanti, che hanno poi approfittato per chiedere curiosità sull'origine dei loro rispettivi nomi e alberi genealogici.

## Domenico Scali: dalla Calabria a Montréal, 25 anni di divani e 4 figli

**MONTREAL** - **Domenico Scali** (nella foto), nato a Contrada Maida - Grotteria (Reggio Calabria), immigrò a Montreal con la sua famiglia nel 1973, ad appena 17 anni. "Siamo 4 fratelli e una sorella, ci siamo installati tra Saint-Michel e Montréal-Nord. Appena arrivato ho conosciuto subito Assunta, di Benevento, che sarebbe diventata poi mia moglie. Ho lavorato in una fabbrica di divani per 22 anni. Nel frattempo riparavo anche divani nel mio garage per fatti miei... Quando l'azienda ha chiuso io ho aperto la mia compagnia e ho portato la sarta con me! È bravissima! Taglia e cuce a mano...". Sofa Design, che produce divani su misura, ha aperto nel 1996 e quest'anno compie 25 anni. "Fino a 2 anni fa lavoravamo molto con le catene alberghiere, i ristoranti e i club. Abbiamo fatto tantissimi divani per gli hotel dell'aeroporto di Dorval, ma anche a Toronto. Prima avevamo 14 operai, ora con la pandemia siamo diminuiti. C'è anche meno domanda dal commerciale, quindi lavoriamo di più sul residenziale. Noi non abbiamo reale concorrenza perché puntiamo su qualità dei materiali e sull'aspetto "customize", dal disegno alle misure ad ogni dettaglio. Facciamo dei fuoriserie, ogni divano può essere unico. Il legno è canadese, la pelle viene dall'Italia, altri tessuti vengono dal Belgio o dalla Germania. Adesso il problema è trovare manodopera qualificata e disponibile a lavorare. Mi ha sempre aiutato mia moglie Assunta, con cui sono sposato da 41 anni. Abbiamo 4 figli, Alessandro Giuseppe, Sabino, Domenico (Mimmo) e Melina, e 3 nipotini. In azienda mi aiuta soprattutto Sabino. Sono fiero della mia famiglia. Abbiamo ancora una casa giù in Calabria, una masseria che ci stavamo in 16 ognuno con la sua stanza... c'è un terreno con gli ulivi, gli alberi da frutta. I miei figli ci vanno d'estate. Adesso aspettiamo che passino le restrizioni per festeggiare come si deve questi 25 anni di Sofa Design!"



## LO ZIBALDONE

di Vincenzo Thoma

## Spigolature e versi

Il lavoro dell'insegnante di una lingua romanza come l'italiano potrebbe diventare particolarmente complicato con il passar del tempo. E non solo: il modo stesso in cui usiamo l'italiano, tanto allo scritto, quanto all'orale (presumo), potrà presto subire degli aggiustamenti fonetici e grafici sostanziali. L'emergere di identità non-binarie, infatti, potrebbe comportare l'abbandono delle vocali "a", "o", "e" e "i" che da secoli contraddistinguono il maschile e il femminile, al singolare e al plurale. Mi spiego: per riferirci a una persona identificantesi nella non-binarietà, potremmo essere invitati a usare lo "scevà" (adattamento del tedesco "schwa"), una vocale che viene rappresentata con una "e" capovolta (ə), che produce un suono quasi intermedio tra la "a" e la "e" e che contraddistingue, peraltro, lingue come l'inglese, ad esempio, e addirittura il nostro napoletano e altri dialetti del nostro Paese.

E allora, ad esser politicamente corretti, se ci riferiamo all'artista Demi Lovato (che di recente ha comunicato di sentirsi "non-binari\*") e al fatto di dover riferire che abbiamo assistito a un suo concerto, potremmo dover dire o scrivere una cosa di questo tipo:

"Demi Lovato? L'ho vistə ieri in concerto. Non lə conoscevo. È molto bravə e..."

C'è anche chi propone l'asterisco\* (come peraltro ho già fatto prima riferendomi alla non-binarietà di Demi Lovato): "L'ho vist\* ieri in concerto. Non l\* conoscevo. È molto brav\*..."

Di come poi si pronuncerà quest'ultima frase, non ho la più pallida idea. Una domanda: cosa faccio per scrivere che Demi Lovato fa dell'arte? Scrivo "è un'artista" o "è un artista"? Apostrofo o non apostrofo?

Mettetevi nei panni di un (ə) insegnante di lingua.

E io che credevo che il mio acerrimo nemico fosse, oggi, solo il "piuttosto che" disgiuntivo?

## IL TRADIMENTO DEL PADRE

(in ricordo delle vittime della funivia del Mottarone)

non fu la figlia della notte a dare  
forbice al filo che la vita tesse;  
non c'è mitologia-disegno-fato  
che ascissa ed ordinata renda a un lutto  
che non avrebbe avuto data, un luogo  
e agnelli a un sacrificio mai voluto;  
ti parlo come figlio, Uomo: tu,  
dovrai vestire l'abito del padre  
e inginocchiarti all'innocenza immobile

che aveva sogni e voli verso mondi  
diversi dal precipitare d'icaro  
a cui li condannasti; dovrai un giorno  
graffiarti dalla pelle a sabbia il sangue  
di chi quel giorno ti ha sorriso un'ultima  
volta senza sapere che quel filo  
non era tra le mani di una moira  
ma tra le tue odorose di morte  
(1 giugno 2021)

Mosti Mondiale  
LA MAISON DU BARIL



TUTTI GLI ATTREZZI  
PER FARE IL VINO

Barili in rovere • Barili di plastica  
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino  
Torch e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec  
Marco: 514 256-1044



# Cittadino SPORTIVO



## Tennis, Djokovic vince il Roland Garros: battuto Tsitsipas

**Novak Djokovic** trionfa a Parigi. Il serbo numero uno del mondo ha vinto il Roland Garros, secondo Slam della stagione che si è chiuso domenica sulla terra rossa di Parigi, battendo in cinque set il greco Stefanos Tsitsipas, numero 5 del mondo, con il punteggio di 6-7 (6) 2-6 6-3 6-2 6-4 in 4 ore e 11'. Per Djokovic si tratta del 19esimo Slam in carriera, a -1 dal record di Federer e Nadal, e del secondo successo a Parigi dopo quello nel 2016. Grazie a questa vittoria il serbo, inoltre, diventa il primo tennista dell'era Open (e il terzo nella storia dopo Roy Emerson e Rod Laver) a vincere per almeno due volte tutti e quattro i Major.

# EURO 2020. ITALIA, CHE INIZIO!

**Gli Azzurri vincono contro la Turchia in una gara a senso unico che li ha visti padroni assoluti del campo. Nel nostro girone, Svizzera e Galles pareggiano. Paura Eriksen in Danimarca-Finlandia. Lukaku si prende anche il Belgio. Inghilterra ed Olanda vincono soffrendo**

di VINCENZO GIARDINA

e un vecchio proverbio dice «chi ben comincia è a metà dell'opera» non c'è che essere ottimisti. Con la consapevolezza che siamo solo alla prima partita e che la Turchia - che restava comunque la più temibile del nostro girone - spesso ha dimostrato di soffrire di inconstanza, gli spunti che hanno offerto gli uomini di Mancini sono più che incoraggianti. Miglior esordio non si poteva immaginare: gli Azzurri tengono il pal-lino del gioco dall'inizio alla fine e i turchi,

quelle rare volte che passano il centrocampo, non riescono mai ad impensierire seriamente Donnarumma, che rimane praticamente inoperoso per tutta la gara. Nel primo tempo gli uomini di Güneş si arroccano in difesa, preoccupandosi solo di non subire gol. Ci riescono e chiudono la prima frazione sullo 0-0, grazie anche all'«aiuto» dell'arbitro olandese Makkellie (complice l'assistente al Var) che non assegna un solare rigore ai nostri per un evidente fallo di mano di Çelik su cross di Spinazzola. La ripresa si riapre con lo

stesso copione e, dopo diversi attacchi, il gol arriva per opera di Demiral che devia nella propria porta un cross di Berardi. Costretta a recuperare lo svantaggio, la Turchia concede spazi e Spinazzola (MVP della partita) ne approfitta facendo ciò che vuole: da un suo tiro respinto dal portiere nasce il gol del 2-0 di Immobile. Nonostante i cambi effettuati dagli avversari, è sempre l'Italia a dettare legge e, a dieci minuti dalla fine, Insigne congela il match sul 3-0, il risultato più largo nella storia dell'Italia agli Europei. Mercoledì 16 sarà la volta della Svizzera, che ha pareggiato con il Galles (con cui dovremo giocare domenica 20), sprecando diverse occasioni da gol; bisognerà fare molta attenzione ad Embolo, che ha dato parecchi grattacapi alla retroguardia gallesse. Con una vittoria l'Italia sarebbe matematicamente agli ottavi. Quest'Europeo, però, ha rischiato di essere ricordato per una tragedia (sfiorata) avvenuta durante Danimarca-Finlandia (gruppo B): al minuto 43, da una rimessa laterale, il danese Eriksen riceve palla ma im-



provvisamente si accascia. Si teme il peggio, l'arbitro interrompe subito il gioco richiamando l'attenzione dei sanitari; nel frattempo Kjaer presta i primi e decisivi soccorsi, l'equipe medica danese evita il peggio, il centrocampista si salva da quello che gli esami certificherebbero essere stato un arresto cardiaco. In un clima surreale, la partita riprende, non senza qualche fischio da parte del pubblico: in un primo momento è stato detto che è stato proprio il fantasista danese a

chiedere ai propri compagni di tornare in campo, ma poi Peter Schmeichel, padre del portiere danese Kasper Schmeichel, ha apertamente accusato l'UEFA di aver minacciato la sconfitta per 3-0 a tavolino, qualora i danesi non fossero ritornati in campo; accusa seccamente smentita dall'organismo. Insomma, una brutta pagina per la storia di questa competizione. L'unica buona notizia sono le condizioni di buona salute di Eriksen, fuori pericolo di vita. Per chi fosse interessato: la

## LE PARTITE GIOCATE

**Fino a lunedì 14 giugno**

<b>Venerdì 11 giugno</b>	
Turchia - Italia	0-3
<b>Sabato 12 giugno</b>	
Galles - Svizzera	1-1
Danimarca - Finlandia	0-1
Belgio - Russia	3-0
<b>Domenica 13 giugno</b>	
Inghilterra - Croazia	1-0
Austria - Macedonia N.	3-1
Olanda - Ucraina	3-2
<b>Lunedì 14 giugno</b>	
Scotia - Repub. Ceca	0-2
Polonia - Slovacchia	1-2
Spagna - Svezia	0-0

partita è terminata 1-0 per la Finlandia. Qualche ora dopo (nello stesso girone, il Belgio si è imposto sulla Russia per 3-0, con doppietta di Lukaku, che pare intenzionato a trascinare la propria nazionale alla vittoria finale. Sofrono più del previsto l'Inghilterra e l'Olanda: gli inglesi vincono 1-0 contro la Croazia al termine di una gara combattuta (arbitrata dall'italiano Orsato); ancora più faticosa è stata per gli "Oranges" che, in vantaggio per 2-0 alla fine del primo tempo, si fanno rimontare dall'Ucraina, salvo poi segnare il gol decisivo con Dumfries a 5 minuti dal tri-ple fischio.



Attimi di paura. Durante l'intervento dei medici, i compagni di squadra "proteggono" Christian Eriksen

**SABLAGE DE PLANCHERS**  
**SANDING FLOORS**



**Installation de bois franc**  
**MIRANDA - 514-272-0519**

**COUVREUR G.P. INC.**

**44 ANS - YEARS**

Residenziale, Commerciale e Industriale  
R.B.Q. 8299-4377-33

**514 912-3115**  
**BRUNO PICCIANO**

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456  
www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com



# SPORT

Promozioni dalla Serie D

## Campobasso, Taranto, Gozzano e Montevarchi in Serie C



**In totale sette squadre già promosse in Serie C. A disposizione altri due posti tra il girone D, dove sono in corsa Aglianese e Fiorenzuola, e il girone I, dove c'è il testa a testa tra le due società di Messina**

ROMA - Dopo Seregno, Trento e Monterosi, altre quattro formazioni sono aritmeticamente promosse in Serie C. Si tratta di Gozzano, Montevarchi, Campobasso e Taranto che hanno vinto i rispettivi gironi di Serie D. Al Gozzano, paese di poco più di 5.000 abitanti in provincia di Novara, è bastato un pareggio contro l'Imperia per chiudere i conti nel gruppo A. La formazione allenata da Antonio Soda torna così tra i

professionisti appena un anno dopo la retrocessione. Non gioca tra i professionisti dal 2006, invece, il Montevarchi. La squadra toscana ha vinto aritmeticamente il girone E grazie al successo per 2-0 contro la Sangiovese. Tra le piazze che tornano in Serie C ci sono anche Taranto e Campobasso. Il Taranto ha dovuto sudare fino all'ultima giornata per vincere il girone H e avere la meglio nel testa a testa con il Picerno. I pu-

gliesi hanno vinto per 3-2 in casa del Lavello, mantenendo così il punto di vantaggio sui diretti avversari. Una squadra costruita da Francesco Montervino, ex centrocampista del Napoli oggi direttore sportivo del Taranto, che in campo tra i giocatori vede anche l'ex Sampdoria Fernando Tissone. Completa il quadro il Campobasso che ha vinto il girone F, chiudendo la cavalcata con la vittoria per 2-1 a Rieti. I molisani, di proprietà della società italoamericana North Sixth Group, sono diventati famosi anche oltreoceano grazie alla serie tv "Underdogs" a loro dedicata e trasmessa dalla Italian Fo-

otball Tv (IFTV). In migliaia lungo le strade della città per festeggiare una promozione diretta tra i professionisti che mancava da 21 anni.

**Altri due posti per la Serie C.** La corsa verso la Serie C è ancora viva in altri due gironi, il gruppo D e il gruppo I, a 180 minuti dalla fine. Nel primo sono in lotta Aglianese e Fiorenzuola, separate da appena un punto. Derby messinese, invece, nel girone I tra l'Acr Messina e l'Fc Messina. I primi potevano archiviare la pratica promozione già in questo turno, ma hanno pareggiato per 1-1 in casa del Licata. L'Fc Messina ha così guadagnato due punti, grazie alla vittoria contro il Castrovillari, e resta ancora in corsa.

**Tutte le promosse in C finora:** Gozzano (A), Seregno (B), Trento (C), Montevarchi (E), Campobasso (F), Monterosi (G) e Taranto (H). Già retrocesse in Eccellenza: Scanzorosciate e Tritium (B), Chions (C), Corticella (D), Sinalunghese (E), Agnonese e Porto Sant'Elpidio (F), Giugliano e Nola (G), Puteolana e Brindisi (H), Roccella (I). Da decretare altre sei retrocessioni.



Matteo Rizzetta, socio e vice proprietario della società Campobasso Calcio, e Nicola Cirrincione, responsabile scouting U.S.A. Campobasso Calcio

ENTREPRISE  
**Y POULIN**  
TETTI

**Perchè rifarlo nuovo quando possiamo ripararlo?**

**TUTTI I TIPI DI COPERTURE**  
Asfalto caldo e ghiaia, metallo,  
sistema di ventilazione sul tetto

**SPECIALISTA IN RIPARAZIONI**  
**514.325.5775**

*Si applicano dei costi di spostamento per la verifica dei tetti.*

**GIUSEPPE ORTONA**

LL.L., LL.B., JD



**AVVOCATO,  
DIRITTO CRIMINALE  
E PENALE**



Tel: **514 867-0259**  
g.ortona@ortonlaw.com

9275 BOUL. HENRI-BOURASSA EST, MONTRÉAL QC H1E 1P4

Per la vostra assicurazione auto,  
casa e il vostro edificio commerciale



**David Nardi**

Agente assicurativo ramo danni\*

**514 430-4343**

assurancesdavidnardi.com

**La Capitale**  
Assurance et services financiers

\* Affiliato a La Capitale assurances générales inc.,  
agenzia di assicurazioni ramo danni.

*Sara Barone*

SERVICE DE  
PHOTOGRAPHIE POUR  
TOUTE OCCASION

**514 886.9581**

sarabaronephotography@gmail.com



**ACCEDI AD UN NUOVO  
PROGRAMMA**  
Risultati migliori sul tuo  
bene immobiliare!

**SERGIO GRECO**  
AND ASSOCIATES

**KW PRESTIGE**  
KELLERWILLIAMS  
AGENCE IMMOBILIERE

**30**  
anni  
D'ESPERIENZA

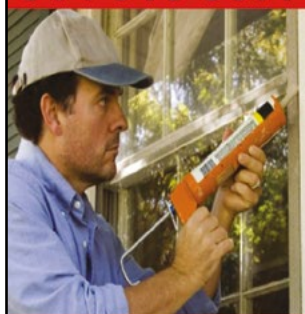
**514 962.4800**  
www.sergiogreco.com

**SERGIO GRECO**  
Courtier immobilier agréé

**CALFEUTRAGE  
CAULKING**

**514-913-8077**

**Signor Franco** 😊  
PARLIAMO ITALIANO  
ESTIMATION GRATUITE



**Portes.....  
Fenêtres..  
Solarium..**

**SERVICE**

**15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL**

PROTÉGEZ CONTRE  
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

**514-913-8077**



# PICCOLI ANNUNCI

☎ 514 253-2332 [journal@cittadino.ca](mailto:journal@cittadino.ca) Fax: 514 253.6574

## 20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

### VENDESI

**Vendesi Jeep Compass (2011)**  
74500 km. 4 pneumatici estate e 4 pneumatici Inverno - Prezzo: 7850.00\$  
Chiamare Rosa al 514-291-6091



**VENDESI CASA AD AHUNTSIC**, duplex del 1963, rinnovato nei mattoni intorno all'abitazione, nell'isolamento termico e nella copertura. 2 4 ½ liberi; sottosuolo con cucinetta, bagno e solarium. Vicino all'ospedale Fleury. 639.000\$. Info: 514-804-7878.

### VENDESI MERCEDES-BENZ CABRIO-COUPÉ 500 S.L. (1990)



DA VENDERE RAPIDAMENTE!

119 370 Klm. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. Prezzo: 17.500\$. Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

### CERCASI

**CERCASI COMPAGNA** per trascorrere del tempo insieme, parlare, uscire, andare a cena fuori o ad una serata danzante, se dell'umore giusto. Chiamate G.F. al 514-259-6638.

**CERCASI UN PASTICCERE**, un panettiere ed un addetto al servizio alla clientela. Tempo parziale o tempo pieno. Contattare Claudio al 514-575-9764.

Per la sede di St Leonard, il **patronato 50&Più Enasco** cerca personale trilingue per assistenza clienti. Inviare CVa: patronato2@enasco.ca.com

**Badante italiana con esperienza cerca lavoro** per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300.

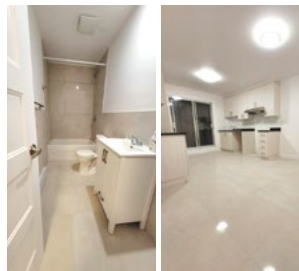
### IMPORTATIONS MINI ITALIA

**Cercasi magazziniere** in un deposito di prodotti alimentari italiani. 36 ore/ settimana dal lunedì al giovedì, 9-17. Siamo a Montréal-Nord. Chiamare o inviare CV a Stephany al 514-727-4016 ext. 110 - [stephany@miniitalia.ca](mailto:stephany@miniitalia.ca)

SEGUITECI ANCHE ON LINE [cittadino.ca](http://cittadino.ca)

### AFFITASI

**AFFITASI GRANDE 4 ½ A ST-LÉONARD**. Completamente rinnovato. 2 camere da letto. Non fumatore e senza animali. 1700\$/ mese. Chiamare Dario al 514-815-7829



### OFFRESI

**INCOME TAX TP1 - T1**  
Per lavoratore autonomo. Chiamare Anna al 514 325-5705

**ITALIANO TUTTOFARE** con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info : 514 431-9161.

**PICCOLI ANNUNCI**  
514 253-2332

## Steven Cecere

Courtier immobilier Résidentiel & commercial

### VALUTAZIONE GRATUITA DELLA VOSTRA CASA

Chiamatemi per vendere o affittare

**514-586-4233**

[Stevencelere@gmail.com](mailto:Stevencelere@gmail.com)

[www.StevenCecere.com](http://www.StevenCecere.com)

**ROYAL LEPAGE** VIRTUEL  
Franchisee, indépendant, et autonome.

8186 Boul Maurice Duplessis, Montréal Qc, H1E 2Y5

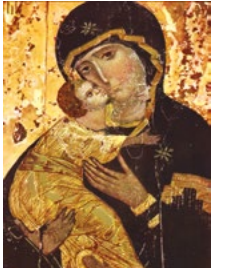


## Preghiera alla Madonna del Perpetuo Soccorso

Desidero ringraziare di vero cuore la Madonna del Perpetuo Soccorso per una grazia ricevuta. Recitate questa preghiera 3 volte al giorno per 3 giorni e sarete esauditi.

Grazie, Madonna mia.

A.D.M.



## SE HAI BEVUTO,



## NON GUIDARE!

## Forza Azzurri

# CFMB

# 1280 AM

## RADIO ITALIANA



## LA TUA RADIO

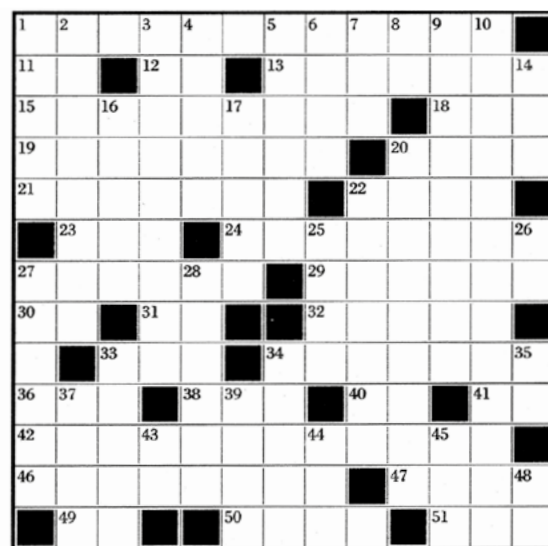
1962

# CFMB.CA

2021

[INFO@CFMB.CA](mailto:INFO@CFMB.CA)

## PAROLE CROCIATE



**ORIZZONTALI:** 1. Programma radiofonico - 11. Nei fiori e nella radice - 12. Pesca - 13. Un osso arcuato - 15. La pista dei purosangue - 18. Il Turner della CNN - 19. Una... stanga alla frontiera - 20. Antica veste romana - 21. Violenti temporali - 22. Il nome della Venier - 23. Vi discese Orfeo - 24. Il Ballo comico di Zelig - 27. Guarnizioni per tende - 29. Montone - 30. Le vocali in fette - 31. Un... po' di zelo - 32. Si riportano in cucina - 33. Casa tedesca di camion - 34. L'Apostolo incredulo - 36. L'IVA ne ha preso il posto molti anni fa - 38. Morì come Leandro - 40. Precede l'obiezione - 41. Il centro della Versilia - 42. Lo sono due opposti pareri - 46. Incassi, riscossioni - 47. Si ricalcano imitando - 49. Iniziali di Amelio, il regista - 50. Gentildonna - 51. Un maestro d'altri tempi.

**VERTICALI:** 1. Popolo di selvaggi - 2. Correggere il malfatto - 3. Prominenza - 4. Né grande né piccola - 5. Impurità nella fusione - 6. Un fastidioso carico - 7. Ha sostituito ASA e DIN - 8. La fine di Turandot - 9. Non la gode lo sconosciuto - 10. Molto distinti nel vestire - 14. Nome bifronte di donna - 16. La Miuccia notissima stilista - 17. Le addomesticano i Lapponi - 20. Oggetto da superstiziosi - 22. Regione litoranea toscana - 25. Il fiume di Fornovo - 26. Due punti della bussola - 27. Pieni di gioia - 28. Il marito della figlia - 33. Nelle caramelle verdi - 34. Così è una faccia di... bronzo - 35. Le estremità degli occhi - 37. Piatto sonoro - 39. Una... scorreria di aerei - 43. Iniziali di Robbins - 44. E' posseduta dalla Telecom - 45. Indica... quanto ci vuole - 48. Sono uguali nel telescopio.



**CLICCA MI PIACE**

**SULLA PAGINA FACEBOOK**

**Cittadino Canadese**

**SOLUZIONI PAROLE CROCIATE**

9 GIUGNO

CORAZZIERI P  
MERIDIANA LEI  
EDILE MI P PU  
MI A TAMBURO  
OMESSI IONICO  
RESSA STATUA  
INSALATA AN T  
TEMI EB TOR  
MORE RIDOTTO  
O INCOLLERITI  
RF TI IENA OK  
BORODIN TRINA  
ONU PANIERE



## LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

### UN APPROCCIO UMANO

# Buona Festa del Papà

## L'amore di un padre non ha fine

*Il padre rappresenta per i figli  
la fermezza, la direzione, la  
protezione ma anche il gioco,  
lo scherzo, l'allegria e la  
spensieratezza.*

*I bambini sanno che il loro papà  
sarà sempre una spalla sicura  
su cui appoggiarsi, il suo amore  
è silenzioso, ma la sua cura e  
protezione rimangono come un  
sostegno forte per tutta la vita.*

*Vi auguriamo una magnifica  
giornata circondata d'amore  
e gratitudine!*

*Teresa Di Palma Melchior,  
Alain Chartier, direttore generale,  
La direzione e tutto il personale di RSFA*



**Sul sito RSFA.CA**

**MESSA COMMEMORATIVA VIRTUALE  
PER LA FESTA DEL PAPÀ  
domenica 20 giugno alle 11:00  
celebrata da padre Gérald Lajeunesse, omv  
in francese e in italiano**

*Un pensiero speciale è rivolto ai papà che se  
ne sono andati e vegliano sui figli da Lassù*



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE  
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7  
RSFA.CA  
TERESA DI PALMA MELCHIOR 514 236-2011







**Ferblantier**

**TOITUREUNIQUE.SAM@GMAIL.COM**

Asfalto e ghiaia • Membrana elastomera • Laboratorio di stagnatura • Tetto bianco  
Impermeabilizzazione di fondazioni • Assicurazione responsabilità • Cantiere sicuro



*Siamo attrezzati per tutti i vostri progetti*

**VALUTAZIONE GRATUITA E LAVORO GARANTITO**

*Residenziale e commerciale*

**GARANTIE ÉCRITE  
DE 10 ANS**

**WWW.TOITUREUNI-QUE.COM**

*La seule et UNI-QUE manière de faire!*

*Licenza della Regie du bâtiment du Québec #2969-7877-42*

**Couvreur 514 952-8648**

9280, rue Pierre Bonne, Rivière-des-Prairies (Qc) H1E 6W5

**T O I T**